BON DIA Aruba

Diamars 15 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pa mei 2015 waf di container na Barcadera ta cla



Na mei, documentonan a keda firma pa por yega na e traspaso y e mudamento oficial di e waf di container di playa pa Barcadera y esaki ta rekeri un inversion substancial na e area di Barcadera cu ta bay wordo inverti entre awor y mei 2015.

Lesa pagina A2

Acuerdo riba presupuesto 2014 lo wordo analisa lo mas pronto posibel!



ORANJESTAD/DEN HAAG – Central Planbureau (CPB) a bay di acuerdo pa analisa e presupuesto 2014 di gabinete Hulandes lo mas pronto posibel. Despues di un temporada di basta presion den gabinete Hulandes, diabierna ultimo un avance a keda logra na momento cu un acuerdo riba presupuesto 2014 a keda anuncia.

Pagina A3

Segun Comision Europeo crisis na Merca lo por tin consecuencianan dramatico pa mundo



Bruselas, BELGICA- Vice-presidente di e Comision Europeo (CE), Olli Rehn a adverti dialuna riba e consecuencianan potencialmente dramatico cu economia mundial y esun Europeo lo por sufri si e negociacionnan pa evita un stop di e pagonan di Merca su debenan no prospera.

Pagina A23

Homber ta hoga patras di ex Bushiri Hotel



ORANJESTAD–Despues cu boto cu cuater persona a bolter, a logra salba tres persona, pero lastimamente un persona a hoga.

Pagina A6

"Pa retira for di boxeo ya tabata plania caba desde cu mi a gana Pacquiao"



Las Vegas, MERCA - E retiro pa Juan Manuel Marquez ta mustra di ta sigui. Despues di su derota den fin di siman pa decision dividi contra Timothy Bradley, e Mexicano a mira cu su tempo como boxdo activo a yega na su fin.

Pagina B4

Ex minister Sherwin Josepha deteni pa maltrato



WILLEMSTAD -- Ministerio Publico a confirma cu polis a detene ex minister Sherwin Josepha. Vocero di O.M. Norman Serphos a declara cu e detencion a tuma luga awe alrededor di 12'or.

Pagina A10

BON DIA Aruba

Formado contento cu resultado di encuentro cu APA



ORANJESTAD - Formado di gobierno Mike Eman ta tene diferente encuentro. E ta encuentronan importante cu diferente grupo cu tin entre otro proyecto cu tin impacto grandi pa pais Aruba y su economia. Durante e ocasion aki na final di un reunion cu APA e formado Mike Eman a hiba palabra.

IMPACTO POSITIVO

El a splica cu e importancia di e encuentro aki ta cu na e momentonan aki APA ta desaroyando un proyecto cu ta bay tin un impacto positivo hopi grandi riba e economia di Aruba. Na mei, documentonan a keda firma y despues mas documento a wordo ehecuta tambe pa por yega na e traspaso y e mudamento oficial di e waf di container di playa pa Barcadera y esaki ta rekeri un inversion substancial na e area di Barcadera cu ta 123 miyon florin cu ta bay wordo inverti entre awor y mei 2015.

TRABAONAN CLA PA CUMINSA

E trabaonan ta cuminsa inicialmente na final di e aña aki preparatorio y e inicio di 2015 e trabaonan grandi ta cuminsa pa e parti cu ta toca APA, caminda a haya un splicacion riba dje. E parti cu ta toca APA ta e parti for di e muraya di waf bay den lama, caminda cu trabaonan grandi mester wordo haci, cu ta mas of menos un inversion di 40 miyon y e parti di ASTEC , e parti riba tera y mehoracion di henter e waf na Barcadera ta bay tin un inversion di 83 miyon florin, segun Eman.

DELIBERACIONNAN CU APA

Como formado den e tarea cu e ta haya di parti di Gobernador ta inclui e aspecto di crecemento economico di Aruba y tambe e aspecto di e di tres pilar economico pa Aruba. Den e contexto ey a mira e importancia pa papia cu APA. Pa e siguiente añanan e inversionnan aki pa e momento cu ta inverti, ta prepara e waf, ta bay tin un impacto economico importante di creacion di trabao, inversion di capital y despues cu e waf keda cla. Eman a sigui splica cu tanto e parti di crucero, como e parti di container ta bay habri oportunidadnan nobo pa por expande actividadnan di e barconan crucero cu ta drenta e waf di playa e ora ey, cu ta bay ta hopi mas liber y tambe den bunitesa, sigur sin tur e container y e parti industrial ta bay hopi atractivo y e ideanan cu gobierno tin ta pa acopla e desaroyo aki na e desaroyonan den centro di ciudad y haci'e un parti integral. Formado tin un tarea cu a bin di gobernador pa atende cun'e. Pa e proximo añanan y e preparacion lo tin basta movecion cu trabou etc y habri oportunidadnan nobo pa otro areanan manera crucero, segun Eman.

ESPACIO PA CRECEMENTO Y OPORTUNIDAD

E oportunidad di e mudamento ta bay duna hopi espacio pa esaki. Na e mesun momento e parti di container ta bay tin hopi espacio pa crece. Di parti di APA a haya un bon splicacion kico ta e oportunidad ta bay wordo crea, tanto dentro di e parti cu zona liber ta bay mercadea, pero tambe e areanan cu ta bin acerca, cerca di e waf di container cu ta habri posibilidad industrial pa mas inversion, Eman a sigui bisa. Eman a pidi APA, den cuadro di peticion di gobernador, pa mira tambe e aspectonan di e di tres pilar economico. Inversionnan aki no ta tuma luga tur dia. Por busca sinergia dentro di e actividadnan economico aki pa crea cierto establecimentonan mas permanente na Aruba.

SINERGIA

Por pensa riba aspectonan tecnico, por pensa riba aspectonan di energia. Na e momentonan aki e barconan crucero cu drenta nan tin nan mesun energia ora nan ta mara na Aruba. Aruba lo por bende nan energia. Esaki ta bay crea un division nobo di actividad nobo sea cu ta cerca APA of WEB of un combinacion di institutonan tecnico hunto cu APA.

SUFRIMENTO DI BARIO

E parti di logistica, si mira un proyecto di e taya aki den un contexto mas amplio, kico e por nifica pa e comunidad, a pidi APA pa mira e areanan di Barcadera, e partinan di Mahuma, di Cas Paloma, Parkietenbos, areanan cu hopi aña a sufri cu e presencia di un dump, unda e inversionnan cu ta wordo haci na e momentonan aki di parti di esnan cu ta bay construi por tin bista tambe pa duna nan un sosten na mehora e calidad di bida den e areanan ey pa asina for di un proyecto grandi por saca mas cu locual ta e proyecto riba su mes, cu ta hopi importante logicamente, pasobra pa Aruba hopi aña a sinti como limitacion e hecho cu tin e waf crucero hunto cu e waf di container, segun Eman.

ESPACIO PA EXPANDE

E tabata un espacio cu e waf di container no tabata tin pa expande pasobra tin cu tene cuenta cu esun di crucero y crucero no por a expande pasobra tin parti cu ta wordo ocupa pa trabaonan cu mester haci pa por acomoda e barconan di container. Awor cu e mudamento aki hopi espacio ta bin habri y hopi oportunidadnan ta wordo crea y den e contexto di e trabao di formado ta importante pa sa kico ta e impacto economico cu esaki ta bay tin e añanan cu ta bay bin pa e trabaonan tambe cu mester wordo haci pa traha e programa di gobernacion nobo pa 2013/2017.

CONTENTO

Formado ta hopi contento cu e informacion cu a wordo haya for di APA. Esaki ta un impulso grandi pa empleo y inversion ta grandi. Inversion di 123 miyon florin semper tin un impacto positivo den e entrada di gobierno. Tin cu pensa riba loonbelasting, inkomstenbelasting, winstbelasting, tur esakinan ta aumenta dor di tipo di inversionnan aki y e impacto tambe riba e primanan di AOV, tur ta subi cu e tipo di inversionnan aki. Esaki naturalmente ta bon noticia pa e proyeccionnan di 2014/2015 cu ta e periodo di cual e proyecto aki ta bay wordo ehecuta y lo tin su impacto economico y di inversion mayor.❑

Alfonso Boekhoudt di APA

"Mudamento di waf ta habri un actividad y oportunidad nobo pa Aruba"

ORANJESTAD - Alfonso Boekhoudt director di APA a reuni cu formado di Gobierno, Sr. Mike Eman. El a comenta cu tabata un privilegio pa a wordo invita pa duna informacion riba e proyectonan cu APA lo bay ta haciendo.

PROYECTO TEY

E proyecto pa mudamento di waf lo t'ey. E ta sosodiendo y cu esey e ta habri un actividad y oportunidadnan nobo pa Aruba. Segun Boekhoudt, APA ta masha contento cu a mira cu a haya e sosten necesario pa por a concretisa e proyecto aki. APA ta mucho mas entusiasma cu e impacto positivo pa nos economia local, tambe pa e servicionan cu ta tuma luga ora cu ta papia di importacion di carga. APA ta contento cu nan por a pone nan vision dilanti pa mira con nan ta bay ehecuta e proyecto aki den un forma hopi consciente pa su impacto pa nan bisiñanan y esnan cu ta rond di nan. Tanto na Barcadera y Oranjestad ta habri posibilidad di desaroyo, teniendo na cuenta e desaroyo di henter e centro di ciudad, sin lubida e componente di urbanisacion cu ta bin tumando luga, Boekhoudt a expresa.

PRIVILEGIA DI FORMA PARTI

APA ta sinti su mes privilegia di por ta envolvi den un proyecto grandi asina cu ta crea un impacto asina grandi cu solamente mehora operacionnan di nos waf, Alfonso Boekhoudt a bisa. APA ta consciente di esey y ta contento cu formado tambe ta duna importancia na tambe haci nan consciente cu esaki no tin menos importancia pa tene cuenta cu e impacto por ehempel riba economia local. APA ta contento cu nan ta den e oportunidad ey pa brinda un empuhe na e economia local y lo haci nan maximo esfuerso pa haci esaki hopi responsabel, el a sigui splica.

APORTE POSITIVO

Como cu Aruba ta un isla cu ta depende di hopi material cu proyectonan grandi asina. Historicamente APA a mira e fluho di importacion di material ora cu tin proyectonan grandi.
Den temponan cu tabata tin proyecto di hotel ta mira importacion a aumenta drasticamente di materialnan cu ta bin Aruba y esey ta algo cu ta spera awor aki. Boekhoudt a enfatisa cu lo bay mira hopi mas servicio y negoshi cu ta bay tuma luga cu APA ta kere cu esaki ta un manera di aporta positivo di parti di e proyecto aki den comunidad.

OPORTUNIDAD PA TRABAO

Durante e splicacion e director di APA a splica cu construccion lo cuminsa na 2014 y lo finalisa na mei 2015. Por ultimo Boekhoudt a comenta cu ya caba ta papia alrededor di 40 persona directo trahando pero naturalmente tin tambe un impacto hopi mas grandi di trabaonan cu ta bay wordo duna na companianan chikito cu ta crea un impacto hopi mas grandi di e cantidad di hende cu lo ocupa cuy e proyecto aki.❑

Despues di 10 dia di negociacion intensivo

Gabinete Hulandes ta cera acuerdo riba presupuesto cu D66, ChistenUnie y e SGP

ORANJESTAD/DEN HAAG– Despues di un temporada di basta presion den gabinete Hulandes, diabierna ultimo un avance a keda logra na momento cu un acuerdo riba presupuesto 2014 a keda anuncia. Despues di 10 dia di negociacion intensivo gabinete Hulandes ta cera acuerdo riba presupuesto cu fraccionnan den oposicion, D66 (Democraten 66), ChistenUnie y e SGP (De Staatkundig Gereformeerde Partij). E fraccionnan, D66, ChristenUnie y SGP a acorda cu e gabinete den coalicion tocante ahustacionnan substancial pa e presupuesto di otro aña. E extra cortamento den gasto di 6 miyon ta permanece, pero ta wordo yena di un otro manera. Ta bin mas placa pa enseñansa y pa empleo regional y e impuesto pa automobilistanan lo aumenta. Na fin di cuenta, e carga cu ta cay riba e ciudadanonan y negoshinan pa 2014 ta un 550 miyon menos.



Diabierna anochi tur e fraccionnan inclui, a vota unanime pa e pakete. Diabierna awo un carta lo bay pa Tweede Kamer unda e medidanan ta keda documenta. E acuerdo cu e fraccionnan den oposicion ta necesario pasobra cu e partidonan den gobierno, VVD (De Volkspartij voor Vrijheid en Democratie) bou lider di minister presidente Mark Rutte y PvdA (Partij van de Arbeid), cu su lider Diederik Samsom, no tin mayoria den congreso.
Nan a keda apunta cu sosten di oposicion.
"Stabilidad politico ta lo mas importante cu e acuerdo aki a trece cun'e," segun lider di D66, Alexander Pechtold. "Ambicion a wordo hala un banda, eynan ta unda e frustracion tabata sinta", segun Pechtold. Cerca dje no tabata papia, asina tanto di orguyo, na momento cu diabierna e tabata esun cu por a anuncia e acuerdo. "E tabata mas tanto un alivio. Awo nan ta bay goberna y nos por influencia nan", Pechtold a anuncia den medionan Hulandes.
D 66 (Democraten 1966) e partido social liberal reforma cu su lider Alexander Pechtold, ChristenUnie, cu su lider Arie Slob y SGP cu tin como lider Kees van der Staaij.

ACUERDO SOCIAL

Riba ahustacionnan di e acuerdo social a logra acuerdo entre D66, ChristenUnie y SGP. E ahustacion di e 'derecho pa dispidi', lo no drenta na vigor na 2016 manera tabata palabra cu sindicatonan y dunadonan di trabou, pero 6 luna prome. Otro parti di e acuerdo social cu ta wordo adelanta ta cu entrante 2015 un persona sin trabou, despues di solicita na varios compania pa por haya un trabou, mester acepta un trabou bou di su nivel.

Segun minister di financia, Jeroen Dijsselbloem, Central Planbureau (CPB) a bay di acuerdo pa analisa e presupuesto lo mas pronto posibel. Tambe e politico a remarca cu partnernan social no mester spera cu ainda nan por haci cambio na e acuerdo. Asina cu e presupuesto keda analisa, ya entrante otro siman, Tweede Kamer por debati riba dje pa asina e acuerdo keda legalisa.❑

Segun Rudy Davelaar di Aruba Marine Park Foundation

"Medio ambiente no tabata un "issue" durante di e "Green Conference"

ORANJESTAD – Siman pasa a tuma luga e di 4 conferencia di Green Aruba como tambe CREF 2013. Tabata tin participacion di varios organisacionnan ambiental y entre nan tabata Aruba Marine Park Foundation. BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Rudy Davelaar, kende ta presidente di e fundacion y den su palabranan el a sinti cu medio ambiente no tabata "un issue" durante di e Green Conference aki. El a sigui splica cu e "Green Conference" di e aña aki no tabata tin nombernan grandi manera Al Gore, Rey Willem Alexander of Sir Richard Branson, pero tabata tin entre otro varios orador di otro isla den Caribe y a duna nan bista riba varios tema, pero e cos cu a resalta total e aña aki tabata fossiel fuel energia y implementacion di tecnologia nobo pa energia alternativo.

POCO ATENCION RIBA MEDIO AMBIENTE

Den tres dia di conferencia, ta dos persona so a haci mencion y a bay un tiki mas den medio ambiente y proteccion di medio ambiente marino, segun Davelaar. Dr. Kedrick Pickering, Minister di British Virgin Islands y Profesor J. Meulenkamp tabata e unico dos personanan cu a papia di mangel y nan necesidad pa medio ambiente marino. Dr. Pickering a splica con den su pais nan ta balora medio ambiente marino como un recurso masha importante pa nan pais y nan turismo. Den cuadro dje esaki el a splica con nan ta inverti den medio ambiente marino y con companianan priva ta contribui na proteccion marino y crea fondo pa traha riba medio ambiente marino. Tur esaki mester bay hunto cu desaroyo y cambionan cu nan kier haci pa futuro. El a enfatisa, "no mester laga e aspecto di proteccion maritimo bay perdi. Ta un di nos recurso nan mas importante cu nos tin. Si no inverti den esaki, pa 2020 nos por lubida medio ambiente maritimo."

NO TIN UN MARINE PARK IMPLIMENTA

Davelaar a sigui bisa cu por a nota presencia di REPSOL cual ta un compania cu ta haci negoshi den fossiel fuel y cada persona mester saca nan propio conclusion pero e hecho cu nan t'ey na un conferencia asina ta interesante. Gobierno di Aruba ta organisa e conferencia aki ya pa algun aña. E ta cuestiona kico realmente



nos como pais Aruba a haci of keda sin haci for di comienso dje conferencianan aki. Aruba ta e unico pais den Caribe ainda unda no tin un "Marine Park" implementa, e ta sigui bisa. A papia di haci beachnan "Blue Flag" pero esaki no a sosode. Mester stop cu construccion na costa pero esaki ta sigui y aunke cu ta papia "green" gobierno ta permiti kapmento di palonan, mangel y rosa mondinan pa sigui cu construccion. Pues ta "greenwashing" nos ta haciendo nan Aruba, Davelaar ta puntra.

GREENWASHING

Greenwashing ta un termino cual ta wordo uza caminda cu ta haci manera ta implementa algo pa drecha medio ambiente of ta papia manera ta haci inversionnan grandi pa medio ambiente pero en realidad ta haci poco of nada. Davelaar ta mustra cu nos industria di pesca ta na peliger. Piscadonan tin cu lucha pa por coy 50 kilo di pisca den ocho ora y nos demanda pa berdura y pisca ta mas halto cu nunca. Durante di e conferencia tin orador a bisa cu Aruba ta "haci y no ta papia", pero nos mester keda realistico cu no ta haciendo loke nos mes ta propaganda, segun Davelaar. "Esaki no ta un reclamo of insulto pa gobierno, e ta berdad," Davelaar a enfatisa. "Awor kico nos ta bay haci awor?", Davelaar a puntra. Ta berdad cu den cuater aña un gobierno no por logra tur cos, pero si priminti cierto cosnan y no cumpli cu nan, esaki ta pio, el a bisa.

Tin varios proyecto cu gobierno ta na haltura di nan pero si nos no hinca placa den nan of e prioridad ta den otro cos, nos ta haciendo nos mes ridiculo den bista di nos mes bisiñanan.

Ta un pena pasobra durante campaña ni un partido politico a menciona esaki. Nos tin un conferencia pa bini cu plan nan sostenibel pa energia y tecnologia pero nos ta lubida cu ta e medio ambiente, (tanto riba tera como marino) ta hunga un rol importante den nan. Nos ta papia di "deep water cooling y deep water storage", caminda cu tur dos di e tecnologia aki ta bay costa miyones pa implementa. Nan ta posibel, pero nos lo no cuminsa cu algun proyecto manera certifica nos beachnan prome manera a priminti pa basta aña caba, e ta cuestiona. "Implementa un parke marino pa por bini cu proteccion marino y yuda drecha y regula actividadnan pa yuda e piscado, deporte acuatico, turismo y medio ambiente marino of ta djis "greenwashing" nos ta haciendo?", Davelaar a termina cuestionando.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Magali Brito di SEPPA

"Nos hendenan ta biba limita"



ORANJESTAD - Sindicato SEPPA proximamente lo bay sinta hunto cu formado di gobierno, Sr. Mike Eman pa asina papia riba varios tema cu ta di importancia pa nos comunidad. Entre otro e preocupacionnan cu tin riba e fondo di AOV y aumento di edad di pensioen. Loke tambe lo bay wordo poni riba mesa ta cu si bay subi e edad di pensioen, mester bay papia tambe cu lo bay garantisa e trabao di e trahado, pasobra esaki ta un preocupacion den nos comunidad y mundo laboral.

UN DECISION DIFICIL

Aumento di prima no ta facil, segun Sra. Brito. Esaki ta un decision duro. E ta sigui splica cu aumento di edad tambe ta dificil, como tambe diferente motibo pa cual no ta un decision facil pa tuma tampoco. Si mester bay den e direccion ey, tur locual cu tin cu tene cuenta cun'e pa proteha trahado y hasta nos propio comunidad, lo bay haya cu menos hende riba e mercado laboral sin trabao y sinta ta warda dianan pasa pa nan por yega na edad di pensioen pa nan por tin un entrada. Brito no ta kere cu como pais nos kier un pais pober tampoco, mas ainda di loke por ta hopi ta biba limita caba. Nos hendenan ta biba limita caba.

CONCENSO

Di un otro banda Brito ta kere cu hunto cu e discusion aki no ta un cuestion di dicidi awe pa mañan cu mester di un aumento di edad di pensioen of aumento di prima. E discusion aki no ta di awo ta mirando. Si esaki ta indica cu un par di luna pasa caba a haya presentacion di SVB cu ta indica e situacion aki. Pakico mester keda warda atrobe te na ultimo pa bin cu un discusion aki y core tuma decisionnan. Ora ta haci tipo di cosnan asina, ta debilita tambe nos democracia cu ta bisa cu mester tin participacion na discusionnan mas tanto, pasobra por yega na e consenso. Por yega na tur pa por atende tur e puntonan rond di un tema manera di AOV. E pakico, e filosofia, e pakico a bin cun'e, etc. Esey ta haci tambe cu por bin cu un discusion di nos grandi nan, kico nos ta bay haci tambe cu e tema di bira bieu pasobra pareu cu tur e discusionnan aki ta yegando tambe cu poco, poco mas y mas hende tin cu bay haci uzo di e fondo di pensioen. Nos pais tambe mas hende ta yega na edad halto, segun Brito. Tin hopi otro cos cu mester tene cuenta cun'e prome cu simplemente pura cu decision y pa continua cun'e, el a bisa finalmente.❑



Magali Brito di SEPPA

"Aruba ta den un dependencia extremo na turismo"

ORANJESTAD – Segun secretario general di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (SEPPA), Sra. Magali Brito, nos ta drentando den un fase cu Aruba ta den un dependencia extremo na turismo. Aunke ta un fuente importante di crecemento economico e no ta kita afo cu ta kere tambe cu e ta genera trabao, ta traha tambe den direccion positivo riba e reduccion di pobresa, pero no mester lubida tambe cu hopi biaha ta net den sector turistico no tin mucho posibilidad di carera pa e trahadonan Arubiano. Pero tambe net eybanda ta haya cu salarionan ta abao. Eynan tambe den e sector aki tin risico grandi pa motibo cu si haya cu hotelnan ta bashi, poco turista, etc. ta e trahadonan aki ta esunnan cu ta wordo manda cas cu vacacion, haciendo un efecto riba nan entrada. Esaki ta un cantidad di cosnan hunto cu mester por papia si nos kier sigui den e rumbo aki, solamente dependiendo di turismo, segun Brito.

DECISIONNAN IMPORTANTE

Un cos cu tin cu bisa si cu e ta mustra cu tin decisionnan importante cu lo bay tuma luga pa 2014, pero loke SEPPA ta bisa aki ta cu mester hiba discusionnan no pura, pero bay den nan pa asina poco, poco yega na un solucion. Si mester sosode pa 2014, mester wak, pero no ta kita afo cu no mester keda sin atende e temanan aki cu igualmente ta afectando nos comunidad.❑

Diego de Cuba di STA ta bisa

Cu e lo no participa na tumamento di medida riba e pueblo



ORANJESTAD – Recientemente, director di SVB, despues di a bishita gobernador di Aruba, S.E. Sr. Fredis Refunjol, a duna prensa di conoce di loke ta e puntonan di preocupacion cu tin pa loke ta fondo di AOV na 2014. Esaki lo bay tin problema cu e fondo y lo toca na gobierno pa hinca e placa aki pa cual esaki ta un tema cu Sindicato di Trahadonan di Aruba a bin ta bisa pa basta tempo caba. Segun e sindicalista Diego de Cuba, STA tin miedo di loke por bay pasa pa loke ta e asunto di fondo di pensioen. Tin hopi cos cu a wordo papia riba caya cu no ta mustra mucho bon. Esaki ta algo cu tin cu wordo discuti y medida lo bay bin. Pero esaki mester tuma luga den parlamento.

DIALOGO SOCIAL

Segun de Cuba, e locura di Dialogo Social, ta dialoga socialmente den parlamento. Ta pa e motibo ey tin un parlamento. Pueblo no a scoge ningun sindicalista pa sinta den stoel di ningun parlamentario. Si kier tene un dialogo social, ta tene un dialogo social den parlamento. Eyden ta tene un dialogo social. De Cuba ta sigui splica cu no mester bin uza sindicato ni otro gremionan. Conhuntamente den parlamento e discusionnan mester wordo atendi. Tin 21 miembro den Parlamento. AVP tin mayoria awor aki y mester bin carga e responsabilidad. Dialogo Social no ta yudando cu nada.

MEDIDANAN TA BIN

Kico cu haci, medidanan lo bin. Caminda cu tin cu bay resolve e problema aki, ta den Parlamento, no den Dialogo Social. Di parti di STA, ta duna esaki bon cla cu nan no lo participa na e circo ey.

E decisionnan tin di wordo tuma tin di pasa Parlamento como sea, kiermen, segun de Cuba, como hendenan grandi y responsabel, tin cu bay tuma e decisionnan aki den Parlamento. "Sea homber den bo sapato y tuma e decisionnan responsabel den parlamento," de Cuba a en**fatisa.**

STA NO LO PARTICIPA

Absolutamente STA no lo participa den Dialogo Social. Segun de Cuba, Parlamento ta e organo cu mester dicidi riba decisionnan importante cu tin cu wordo tuma. Si kier un Dialogo Social cu tin participacion real, ta hopi diferente di locual ta pasando actualmente y locual cu a pasa e ultimo añanan cu a pasa. STA francamente no kier participa na e "circo" aki, segun de Cuba. Den parlamento mester tene un Dialogo Social. Laga pueblo scucha kico ta e decisionnan cu ta bay wordo tuma. Laga esakinan bira reunionnan publico y laga pueblo sinta, scucha y mira kico e decisionnan lo bay ta. Esey awor aki pueblo a duna un mandato. Gobierno tin 13 asiento y awor nan tin cu tuma decision.

Segun de Cuba, como sindicalista e tin mucho mas di bisa pasobra e no kier participa den e masacre cu ta wordo cometi riba pueblo. E no kier pa ningun miembro pa punta riba STA cu nan a participa na Dialogo Social y ta wordo marca como burdugu. "Laga nan resolve e problema aki nan cu nan den parlamento."

15OCTLIA – DECUBA
FOTO: 15decuba

Boto ta bolter y homber ta hoga





ORANJESTAD -- Dialuna algo pasa di 1'or di merdia ta drenta un informacion di un caso lamentabel di hogamento. Esaki a sosode patras di ex Bushiri Hotel.Un boto cu cuater persona kendenan aparentemente tabata haciendo un trabao di mantencion na e boei den lama un poco pabao di Waf na Oranjestad, na altura di ex Bushiri Hotel, pa un of otro motibo a bolter.

Un boto cu tabata den cercania aparentemente lo a mira kico a sosode y a sali pa bay yuda nan. Nan a logra salba tres persona, pero lastimamente un persona a hoga, aki ta trata di sr. Chico Oduber. Brandweer, polis y personal di departamento di ayudo na victima tabata na e sitio pa asisti e famianan di Chico den nan tristesa. Bon Dia Aruba ta manda palabra di condolencia na e famia.❑

Remedinan natural por yuda mes bon cu productonan kimico pa combati pieu

ORANJESTAD – Den edicion di ayera di BON DIA ARUBA, nos a publica e problema cu constantemente muchanan tin cu pieu ora nan ta cerca di neishi di paloma. Hopi biaha esaki ta wordo manifesta na scol. Aunke cu tin cabesante ta bisa cu esaki ta posibel, sinembargo mester tuma e extra medida di prevencion pa asina evita cu esaki por sosode cu bo yiu. Den e edicion aki nos ta bin cu e splicacion di kico ta e infestacion como tambe e remedinan cu por wordo uza pa por combati esaki.

INFESTACION DI PIEU = PEDICULOSIS

Hopi hende ta puntra nan mes kico e nomber aki kiermen. Muchanan cu tin un infestacion di pieu yama Pediculosis. E por zona straño, pero den wowonan cientifico, esaki ta un termino normal. E condicion aki ta sosode den casi tur especie di animal cu sanger cayente incluyendo humano. Sinembargo "pediculosis" den sernan humano por wordo referi apropiadamente na infestacion di pieu riba cualkier parti di e curpa, e termino aki tin biaha ta wordo uza su so pa referi na pediculosis capitis, e infestacion di e cabes cu un pieu specifico.

Infestacion di pieu ta bin mas frecuente cerca muchanan edad 3 pa 10 aña y nan famia. Aproximadamente 3% di muchanan di scol na Aruba por haya pieu. Mucha muhenan ta wordo infesta mas frecuente compara cu mucha homber. Pieu ta manifesta directamente ora cu tin contacto cabes cu cabes cu un persona infesta. For di cada webo ta sali un "nymph" cu lo crece y desaroya den un pieu adulto. Pieu ta alimenta su mes cu sanger un pa mas biaha tur dia, dor di perfora e cuero. Mientras cu nan ta come, nan ta saca un slijm, cu ta irita e cuero y ta causa grawatamento. Pieu no por bay bao di cuero, e ta keda riba e superficie.

DIAGNOSIS

Pa por diagnostica infestacion, full e cuero di cabes mester wordo peña cu un peña special di pieu, caminda e djentenan di e peña ta wordo samina pa presencia di pieu bibo cada biaha cu e peña pasa den e cabey. Uzando e peña aki, ta e manera di mas efectivo pa detecta pieu bibo.

E sintomanan di mas caracteristico di infestacion di pieu ta grawatamento. Grawatamento excesivo di e areanan infesta por causa herida, cu por keda infecta.

EPIDEMIOLOGIA

Normalmente pieu ta infesta riba un victima nobo dor di contacto cerca entre individuonan, haciendo contactonan social entre mucha y interaccionnan di mayor/mucha mas probabel pa infestacion, compara cu comparti peña, skeiro, serbete, paña, cama of cashi. Contacto di cabes pa cabes te cu asina leu ta e ruta di mas comun pa transmision di pieu. Segun agencianan di salubridad Mericano y tambe Servicio Nacional di Salud di Reino Uni, ta reporta cu pieu ta "prefera" cabey limpi, debi cu ta mas facil pa e webo keda pega na e drachinan di cabey.

TRATAMENTO

E cantidad di casonan diagnostica di infestacion di pieu (of pediculosis) a aumenta mundialmente desde mediano di añanan 60, alcansando miles di miyones anualmente. No tin producto of metodo cu por sigura 100% destruccion di e webonan of pieu despues di un solo tratamento. Sinembargo, tin un cantidad di tratamento cu por wordo aplica cu ta varia den gradonan di exito.

E metodonan aki ta tratamento kimico, productonan natural, peña, feita, aire cayente y lotionnan cu base di silicon. Corda cu tempo di nos welanan, nan ta aplica e famoso "Pif Paf" na e cabey di muchanan. Segun expertonan, e flit aki, mescos cu hopi otro flit, tin e kimico cu yama pyretrin. Esey por wordo haya tambe den shampoo di cacho pa combati pieu y carpata. E kimico aki ta mortal pa e insecto, pero no ta causa daño ni na animal ni na hende.

TRATAMENTONAN CASERO

Aki ta sigui algun recomendacion casero pa por libra di pieu naturalmente y kita e webonan for di e drachi di cabey di bo yiu. Por considera algun remedinan di cas pa pieunan resistente.

Nos hogar, specialmente nos cushina, ta un recurso gigantesco di remedinan contra pieu natural. Bo por laba bo cabey cu binager, ya cu binager tin e capacidad pa mata e webo den bo yiu su cabey den solamente dos dia.

Aplicacion di azeta di coco como un conditioner na e cabey di e mucha tambe ta beneficioso. Binager combina cu cualkier azeta mineral of Azeta Johnson den proporcionnan igual por wordo aplica na e cabey. Bo por laga e aplicacion aki riba e cuero di cabes di e mucha pa un ora y despues hawa e cabes cu baby shampoo. Awor por peña e mucha su cabey cu e peña di pieu pa saca tur pieu drumi y webonan for di su cabey.

OTRO REMEDI PROBA

Aki ta sigui algun otro remedinan proba pa deshaci di pieu naturalmente:

Tambe un aplicacion di mayonaise e anochi prome, como un conditioner, ta haci cu facilmente e pieu por slip for di e mucha su cabey, mientras cu bo ta uza e peña despues di a hawa esaki completamente.

Aplicacion di un mescla di manteca y lamunchi den e cuero di cabes pa mas of menos 15 minuut tambe por yuda deshaci di pieu naturalmente. Bo por hawa esaki cu bo shampoo regular di bo yiu por uza shampoo di baby.

Na India, Listerine a bira famoso como un remedi natural contra pieu pasobra e ta inclui algun azeta natural manera thymol, eucalyptol, methyl salicylate, alcohol y menthol, cu ta beneficioso pa deshaci di pieu. Listerine tambe ta efectivo ora e wordo aplica na bo cabes.

Ta recomendabel pa mara e cabey na un vlecht of ponpon. Corda bon, pa no comparti jacket, pechi,flanel of serbete. Tambe no comparti nunca peña, skeiro, coy cabey of bandeau.

FEITA CABES

Feitando e cabes of corta e cabey extremadamente cortico por wordo uza pa controla infestacion di pieu. Cabey cortico, pelon of un cuero di cabes feita generalmente ta wordo mira como un medida preventivo contra infestacion di pieu. Esaki tambe por elimina – particularmente si mantene asina pa e largura di e ciclo reproduccion di e parasitonan – infestacion di pieu. Sinembargo, no ta recomendabel pa e muchanan wordo feita repentinamente pa asina tin rason pa kere cu nan por experencia efectonan psicologico contrario. Ta auto evidente cu feitamento di cabes por ta bergonsoso pa un mucha, particularmente un mucha muhe y tambe ta auto evidente cu e por ta e base caminda un mucha por wordo tenta. Esaki mester wordo evalua cu e beneficionan di feita pa elimina pieu, e movemento ta incomodo y perdida di energia for di e infestacion pa un metodo cu esencial ta liber di kimico, liber di costo y pa mantene pa un minimo di dos siman pa e ta completamente efectivo.

Infestacion di pieu no ta un malesa y e sintomanan medico ta normalmente minimo. Den cualkier caso, proveedornan di salud y mayornan mester purba pa no crea un problema emocional pa mucha durante saminacion y tratamento. Feitamento di e area ariba y entre horeanan y e parti ariba di e nek, mientras ta laga e corona di e cabes cu cabey, ta wordo uza den forma comun pa preveni pieu entre tribunan na Africa, Asia y Merca (estilo Mohawk). ❑



A SHOWDOWN OF
TASTY PROPORTIONS!

The Island's food trucks are going to war again this year on

FRIDAY, OCTOBER 25 | 6PM - 11PM
SATURDAY, OCTOBER 26 | 6PM - 1AM

LOCATION: THE PARKING LOT OF TROP CLUB & CASINO

LIVE ENTERTAINMENT: HONEY POT, UPGRADE MUSIC, LE GROOVE, YOUTH XTREME, RINCON BOYZ, SONIC LAB, CLAUDIUS & OREO, EZEQUIEL ANTONY Y SU BANDA EZQUEMA & DJ BIGRIG

FOOD TRUCKS: EATALY, CANDELA GRILL, TIA ROSA, COCOLISHI STREET FOOD, CHALO BURGER, HOLLYWOOD SMOKEHOUSE, PIET SUPER SNACK TRUCK, SOLO TRUCK, GIO JJ BURGER & MORE!

Management reserves the right to change or cancel promotions at their discretion.

KONINGIN WILHELMINA FONDS | Presidente | Coca-Cola | TROP CLUB & CASINO IT'S VEGAS. ARUBA STYLE!

TROPICANA ENTERTAINMENT CASINOS | TROPICANACASINOS.COM

TROPICANA | MONTBLEU | TROPICANA EVANSVILLE | TROPICANA | BELLE OF BATON ROUGE CASINO · HOTEL | TROP CASINO GREENVILLE

BON DIA Aruba



Lider di partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes

A anuncia e 7 candidato di MEP pa Parlamento

ORANJESTAD – Diasabra ultimo tabata e ultimo dia pa entrega e carta di aceptacion pa parlamentarionan pa proximo termino di parlamento di Aruba na Censo. Asina tambe lider di partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP) sra. Evelyn Wever-Croes a anuncia ayera mainta durante nan conferencia di prensa cu partido MEP tur 7 a cumpli cu esaki. MEP tin su team forma pa drenta Parlamento y e team aki ta consisti di Glenbert Croes, Dangui Oduber, Ady Thijsen, Guilfred Bessaril, Xiomara Ruiz-Maduro, Chris Romero y Evelyn Wever-Croes lo guia e fraccion.

Cu esaki MEP lo tin un presencia mas fuerte den Parlamento, biniendo di un fraccion di 5, cu ultimo dia a bira 4, bayendo pa 7. Y lider di MEP a mustra su optimismo pa cu esaki.

Edison Briesen lo no forma parti di e fraccion mas den Parlamento, pero si lo sigui asisti partido cu su consehonan, basa riba su conocemento y experiencia. Edison Briesen ta Secretario General di Partido MEP y como tal ta e man drechi di lider di partido.

E unico cos cu falta awor ta pa formado Mike Eman caba di forma su gobierno, dicidi ken di Arubaanse Volkspartij (AVP) lo bira minister y ken lo bira parlamentario, pa asina por fiha un fecha pa por huramenta e parlamentarionan.❑

Centro di Caiso y Soca Monarch 2014

Prome fase di Carnaval Village cla na januari 2014

ORANJESTAD – Cu firmamento entre representantenan di Fondo Desaroyo Aruba, Gobierno y Arubaanse Wegenbouw Maatschappij, a duna inicio na e prome fase di construccion di Carnival Village. E centro di entretenimento y recreacion cu ta bin riba loke antes tabata tereno di refineria na skina di Lagoweg y Bernhardstraat, ta bay keda cla pa sirbi como centro pa e Festival di Caiso y Soca Monarch 2014, manera cu Minister di Financia y Telecomunicacion, Mike de Meza a duna di conoce.

E di dos fase di construccion den cual lo amplia e facilidadnan di recreacion ta continua despues di e temporada di Carnaval. Un luna despues di a benta e muraya abou pa pueblo por a mira e tereno recupera pa pais Aruba y cu lo ta destina pa e proyecto grandi aki, ayera mainta na Dr. Edward Cheung Center for Innovation a firma e Acuerdo di Ehecucion.

E documento ta otorga e trabou na e compania local Arubaanse Wegenbouw Maatschappij despues cu esaki a gana e destaho publico presentando e miho oferta. Den e descripcion di e trabou, ta stipula cu e prome fase di construccion mester keda cla dia 16 di januari 2014.



E tereno, cu ta mas grandi cu e veld di Joe Laveist Sport Park, no solamente lo fungi como scenario pa e competencia musical di Carnaval, pero tambe lo tin facilidad pa core bicicleta, skate y cana. E centro ta bay ta na disposicion di e comunidad durante henter aña. E prome fase di construccion caminda ta pone e base pa tur e facilidadnan den futuro, ademas di percura pa e stage cu lo uza na januari proximo, tin un costo di 4.5 miyon florin. E di dos y ultimo fase cu ta inclui e detayenan adicional, manera kiosco, caminda pa bicicleta y camerino tin un presupuesto proyecta di 1.5 miyon florin.

Tanto Minister President Mike Eman como Minister de Meza a vocifera e importancia grandi cu e proyecto aki tin no solamente pa comunidad y e balor cu ta duna na Carnaval como parti di nos cultura, pero sigur tambe ta aporta na revitalisacion di San Nicolas como ciudad.

Sr. Glenn Thode di Fondo Desaroyo Aruba ta comparti e opinion aki y basa riba e plan concreto presenta dor di Gobierno, nan a deposita nan confianza den e proyecto. Sr. Michel Daams di Arubaanse Wegenbouw Maatschappij ta contento di por forma parti di e trabou importante aki pa San Nicolas y Aruba.❑



Entre 2 y 4 aña di prizon pa trio cu a yuda trafica lotenan di cocaina pa Hulanda

ORANJESTAD – Ayera merdia sentencia a cay den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber Robert Leon, Omar Lambert y Angelo Winklaar. E trio aki ta wordo considera es nan cu a percura pa e droga a yega den container pa bay den avion. Nan tabatin acceso facil riba rampa na aeropuerto ya cu nan ta traha eynan.



Tratamento di e caso aki a tuma luga luna pasa caminda Fiscal ta acusa e grupo cu entre Augustus 2012 y Maart 2013 a exporta lotenan di cocaina na diferente cantidadnan. Por ehempel ta ser menciona cu na Maart 2013 a manda un biaha 68 kilo, un otro biaha a manda 42 kilo. Na Januari 2013 lo a manda 3 kilo, 4 kilo na Februari 2013, 1 kilo na Augustus 2012, 1 kilo na December 2012. En total ta ser papia di 110 kilo di cocaina cu ta sospecha e grupo aki ta envolvi aden. Nan lo tabata percura pa e droga yega te na e avion y despues ta saca potret di unda e droga a wordo scondi den avion y manda esaki pa e grupo na Hulanda. Ora e avion yega Hulanda, e grupo sa exactamente unda pa bay busca e droga.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a baha pisa riba e grupo aki caminda el a exigi pa Robert Leon 5 aña di prizon, pa Omar Lambert 4 aña di prizon y pa Angelo Winklaar 2 aña di prizon.

SENTENCIA

Ayera e sentencia mester a tuma luga den oranan di mainta, pero mirando e hecho cu Hof ta na Aruba y cu practicamente tur e salanan di Corte tabata ocupa, Hues a dicidi di pospone esaki pa merdia. E sospechosonan cu a wordo treci for di KIA a wordo hiba bek y despues trei bek pa scucha nan castigo.

Hues a bisa cu e ta haya e trio aki culpabel di a yuda den e traficacion di droga. Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba e acusacion di 42 kilo y pa esey e ta declara nan liber. Sinembargo e caso ta keda uno serio y como tal Hues a baha pisa riba e grupo. Hues a condena Angelo Winklaar na 2 aña di prizon, Robert Leon y Omar Lambert a wordo condena na 4 aña di prizon.

Cu e sentencia aki por nota cu Hues no a desvia mucha for di e exigencia di Fiscal. Manera ta conoci, e acusadonan tin e oportunidad di apela e sentencia di Corte den Prome Instancia. Tempo lo bay mustra si esaki ta sosode of no.❑

Ex minister Sherwin Josepha deteni pa maltrato



WILLEMSTAD -- Ministerio Publico a confirma cu polis a detene ex minister Sherwin Josepha. Vocero di O.M. Norman Serphos no por a duna niun detaye di e caso, sinembargo a declara cu e detencion a tuma luga awe alrededor di 12'or.
Informacion cu nos di BON DIA ARUBA a haya ta indica cu Josepha a bolbe maltrata su casa.
Anteriormente esaki a sosode, sinembargo e casa no ke a entrega keho. E biaha aki si e casa a entrega un keho.
E detencion a tarda pa tuma luga ya cu husticia no por a haya Josepha niun caminda. Finalmente a resulta cu e tabata den exterior. Na momento cu el a yega Corsou a detene mes ora.❑

Durante cuater siman Curoil no por descarga barco na Boneiro





KRALENDIJK – Durante un periodo di 4 siman, Curoil no ta permiti pa descarga productonan petrolero na Boneiro. Asina gezaghebber di Boneiro, Lydia Emerencia a informa awe. E mandatario a duna informacion tocante e situacion actual di siguridad di candela na Curoil.
Gezaghebber a ricibi informacion di Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente (I & M) cu e situacion di Curoil no ta cumpli cu e exigencianan minimo di siguridad. Investigacion a prueba cu pa hopi aña Curoil no a cumpli cu e exigencianan minimo di siguridad pa cu señala , combati y dominio di candela.
Esaki ta trece riesgonan grandi y inaceptabel. Gezaghebber a pidi conseho pa cu e manera corecto pa actua den e situacion aki. Tambe a pidi conseho huridico riba e manera cu e rolnan ta reparti den e situacion aki. Gezaghebber a informa e Representante di Reino, Colegio Ehecutivo y Conseho Insular di e asunto aki y tambe representantenan di Ministerionan di I&M y BZK.
A base di e consehonan ricibi a instala un Comision di Conseho (Adviescommissie Curoil) cu a ricibi e encargo pa denter di 48 ora duna conseho mas detaya. A pidi e mesun Comision pa presenta despues un plan di accion, cu lo mester keda ehecuta denter di un periodo di 4 siman. E Comision di Conseho ta presidi pa directora di Directorado di Supervision y Mantencion di Lei (Toezicht en Handhaving) di Entidad Publico di Boneiro. E miembronan di e Comision ta e representante di Ministerio di I&M, hurista di Entidad Publico di Boneiro, representante di Cuerpo di Bombero CN i Hefe Policial CN.
Gezaghebber a duna e Comision e encargo pa traha un plan di accion cu mester cumpli cu dos meta: na prome luga, percura cu ta cumpli cu e exigencianan basico di siguridad. Na di dos luga, percura pa continuidad den suministro di e servicionan y productonan dor di Curoil na pueblo di Boneiro. E Comision ta ricibi conseho y apoyo di varios experto di organisacionnan gubernamental riba nivel di entidad publico di Boneiro y riba nivel di Reino.
Teniendo cuenta cu consehonan di RWS (Rijkswaterstaat) i I&M, e Comision a conseha Gezaghebber pa duna dos ordo di emergencia (noodbevelen). Representacion di Reino y Ministerio BZK tambe a bay di acuerdo pa duna ordo di emergencia. Conforme e consehonan ricibi, Gezaghebber a dicidi pa duna 2 ordo di emergencia: uno na Curoil, pa motibo di no cumpli cu e exigencianan di siguridad y uno na WEB. E ultimo ordo di emergencia, esta esun na WEB, ta un procedemento standard pa garantisa cooperacion. Ta enfatisa cu e ordo di emergencia pa WEB no tin di haber cu no cumplimento. WEB hustamente a ofrece y ya ta dunando yudansa i apoyo.
E ordo nan di emergencia a drenta na vigor riba 7 di october ultimo. Riba e mesun dia Gezaghebber a informa Colegio Ehecutivo, Representante di Reino y Ministerio Publico. Tambe Gezaghebber a informa Curoil y WEB cu no cumplimento cu un ordo di emergencia ta un acto castigabel conforme Ley Penal di BES. Gezaghebber a entrega tur documento relevante na Ministerio Publico, cu e peticion pa observa henter e proceso. Denter di 4 siman mester a cumpli cu tur exigencia. Te na e ora ei Curoil no ta permiti pa descarga barco. Durante e periodo aki di 4 siman tin suficiente gasolin riba e isla pa cumpli cu e necesidad di pueblo.
E acercamento aki tin come meta pa tene e impacto riba e pueblo te na un minimo, asina Gezaghebber a informa. ❑

Empresario atraca den su negoshi den oranan di marduga



WILLEMSTAD – Den oranan di marduga, un grupo di suheto a atraca un empresario den su negoshi den Otrobanda. Na e momento ey di marduga, ya caba e empresario tabata na trabou pa drecha ekiponan electronico. El a haya diferente sla.
Polis a informa, cu tabata den careda di 02.55or cu Central di Polis a dirigi un patruya policial na altura di un negoshi den Breedestraat, Otrabanda, pa un caso di ladronicia cu violencia cu a tuma luga. E patruya policial cu a yega na e sitio a topa cu un homber drumi abou cu cara tur na sanger. E homber di 34 aña di edad, tabata tin un bolobonchi na su frenta y tabata sangra for di nanishi y su lep. E victima a declara na polis, cu e tabata drumi den su negoshi y diripiente el a keda sorprende pa cuater (4) homber arma cu a drenta den e negoshi. Bou di menasa cu arma di candela e sospechosonan a pone e victima drumi abou, pa despues maltrat'e cu e consecuencia ariba menciona. E sospechosonan a bay cu placa cash y diferente aparato electronico, entre otro telefon celular, laptop y speaker. Ambulance a transporta e victima pa Policlinica di SEHOS pa tratamento medico.
Atraco team ta continua cu e investigacion.
Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion pa polis. Por yama e Departamento di Atraco na 866-6140/ 866-6192 of tambe por yama na 911 durante di 24 ora of e number anonimo 108.

Turismo di estadia a crece durante di e prome 8 luna di aña





WILLEMSTAD - Di acuerdo cu carchinan di inmigracion Corsou Tourist Bureau "CTB" ta compila por anuncia cu durante di e prome 8 lunanan di aña 289,979 turista di estadia a bishita Corsou.

Aña pasa CTB a registra durante di e mesun periodo 277,028 turista di estadia. Esaki ta un crecemento di 5% compara cu e cifranan di 2012; den cifranan absoluto e crecemento registra ta ekivalente na 12,951 turista mas tanto cu e aña anterior.

E cantidad di anochinan cu turistanan a huesped na Corsou ta registra 0%- cu ta nifica cu tur cos ta igual. Tur hunto por haci mencion cu turistanan a huesped 2,450,118 anochi na Corsou, esaki durante di e prome 8 lunanan di 2013. For di region Nort Amerika e cifranan a disminui cu 1%. Bishitantenan di Sur Amerika, si a aumenta nan anochinan na Corsou, esaki ta conoce un crecemento di 4%.

Pa Caribe tambe a registra un caida di 1% durante di e mesun periodo. Continente Europeo ta registra 5% menos anochi cu aña pasa e mesun temporada. ❑

St. Maarten ta aplica programa pa monitor desaroyo infantil



PHILIPSBURGH – Personal di Baby Wellness Clinic, na Sint Maarten recientemente a ricibi certificadonan di minister di Salu Publico, Cornelius de Weever. E cursistanan a finalisa un siman di training relaciona cu e programa di "Van Wiechen ',. E ta un instrumento pa monitor e desaroyo di muchanan den edad di 0 pa 4 aña.
Ta uza e metodo aki tambe na Hulanda, Aruba y Corsou. Pa medio di aplicacion dje programa, sector di salu hubenil den un estado tempran, por detecta retraso den desaroyo y purba minimalisa e retraso dor di interveni na tempo.❑

BON DIA Aruba

Nuebe motibo pa bay dokter Cancer ta curabel si descubri na tempo





ORANJESTAD -- Tur hende sa nota cambio na nan curpa cu no ta normal. Tin ora algo ta aparece y no ta bay of e ta keda reaparece regularmente. Ta miho e ora ey pa bo bishita un dokter.

Esaki sigur ta recomendabel si ta trata di un of mas di e nuebe señalnan di cancer cu ta wordo menciona siguientemente. Nos tusa cu cancer ta curabel si descubri na tempo.

1. Cuanto tempo bo ta hurs caba y of tin e tosamento ey

Keda hurs of un tosamento persistente, principalmente cerca e humadonan, ta algo cu mester pone atencion na dje, mas ainda si tin sanger den e slijm.

2. Aparicion di un fret of moedervlek

E fret of moedervlek porta nobo of un cu bo tabatin caba cu ta mustra señalnan di cambio. Cu cambio ta referi na crecemento, sangramento, iritacion, cambio di color of grawatamento persistente.

3. No neglisha un herida of iritacion

Si un herida tarda pa cura of ta reaparece, bisa bo dokter di cas.

4. Cambio den baymento af

Cada persona tin un patronchi diferente cu baymento af. Si bin un cambio den esaki, p.e. diarea persistente cu frecuencia, barica cera, slijm of sanger den af, ta bon pa bay bo dokter di cas.

5. Bahamento di peso sin motibo

Perdemento di peso sin ningun motibo, sin haci dieta, sin cu bo ta haciendo mas ehercicio, etc. cu normal. Duna atencion na esaki y bishita bo dokter di cas.





6. Regla iregular for di tempo, mancha di sanger, slijm cu sanger

Por ta trata di poco sanger despues di relacion sexual, mancha of wak bo regla prome cu ta dia, sangramento despues di menopausa of mas fluho vaginal cu normal. No tarda pa bay dokter si bo tin un of mas di e señalnan aki.

7. No por guli bon

Dolor ora di guli. Dolor ora di bebe bebida alcoholico, bebe of come algo zuur. Bo ta sinti como si fuera e cuminda ta keda pega den bo garganta. Cuanto tempo bo ta sinti esey caba? Pone bo dokter di cas na altura.

8. Ora bo sinti un pipita of bolita bay bo dokter mesora

Un pipita of bolita por sali na pecho, pero tambe na otro parti di bo curpa. Mayoria biaha esakinan no ta haci dolor. Tambe klier hincha bou brasa, na garganta, las of un testiculo hincha ta motibo pa bishita bo dokter di cas mesora

9. Problema cu orina of cambio den forma di orina

Dificultad pa orina, orina cu mas frecuencia, dolor na ora di orina of sanger den orina.

Cu mayoria di e kehonan aki bo por warda un par di dia pa wak si nan ta bay di nan mes. Ora ta trata di puntonan 6, 8 y 9 ta recomendabel pa bay dokter lo mas lihe posibel. Ora bo bay bo dokter splica bon kico bo ta sinti of kico ta molestia bo, cu ki frecuencia, ki ora y cuanto tempo caba. Mas bo dokter sa, miho e por yudado. Reduci bo posibilidad pa haya cancer.

Busca informacion y trece cambio den bo estilo di bida pa bo por preveni cancer. Pa mas informacion bo por tuma contacto cu Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na Spinozastraat 9 of bo por yama nos na 5820412. Bo salud ta den bo man Pakico bay.❑

Mainta di informacion pa e futuro studiantenan







ORANJESTAD -- Universidad di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano, Internacional School of Aruba, avond HAVO/VWO, EPI y di tur es nan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñansa avansa na Aruba, pa asisti na e mainta di informacion cu ta tuma luga diasabra dia 19 di October 9:00 a.m. – 1:00 p.m. Riba e dia aki lo duna informacion di e Facultad di Derecho, Facultad Financiero Economico, Facultad di Turismo y Facultad di Arte y Ciencia. Riba e dia aki tur studiante cu tin e intencion di drenta e proximo aña academico tin oportunidad tambe pa haya informacion tocante prestamo di Aruba, SAT y TOEFL.

Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda e graduadonan di scol secundario y otro interesado cu ta cualifica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo na nivel di 'Bachelor' of 'Master'.

Universidad di Aruba ta ofrece e siguiente specialisacion: na FEF "Bedrijfseconomie" y "Commerciële Economie", na FHTMS "International Tourism & Hospitality" y "International Business & Marketing", na FAS "Social Work & Development" y "Organization, Governance and Management".

Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu diferente Universidad y Hogeschool Hulandes y Mericano y cu otro universidad acredita den region. Recientemente Universidad di Aruba a cera un acuerdo cu University of South Carolina na Merca caminda e studiante lo por participa den un programa di intercambio, pagando e mesun suma di inscripcion cu tin na UA. Universidad di Aruba tambe tin studiantenan cu ta haciendo nan stage na Hulanda bou di guia di Hogeschool Windesheim, Hoge School Rotterdam (social Work & Development), cu tin un laso di cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Esaki ta un muestra di e crecemento di Universidad di Aruba den e ultimo añanan. E convenionan cu Universidad di Aruba ta cera cu universidad reconoci mundialmente ta na bienestar di su studiantenan.

Universidad di Aruba kier a invita pues tur es nan interesa pa pasa e mainta aki pa haya e informacionnan necesario pa por haci un escogencia pa nan futuro. Mayor cu tin yiu na scol secundario tambe ta bon bini pa haya sa mas tocante e estudio cu nan yiu kier haci, pa por yuda scoge e pakete adecuado na scol secundario, loke ta facilita pa haya admision na un di e facultadnan. E mainta aki lo presenta hopi informacion valioso, esey mes ta importante pa atende e mainta aki pa asina por tuma un decision corecto tocante bo futuro na un manera bon informa!

Ariba e dia aki nos lo tin diferente actividad.

Nos lo tin presentacion di e docentenan y studiantenan cada facultad den e diferente localidad.

Den e parke di studiante nos servicio club CKI lo bende coy bebe y coy come. Tur fondonan lo bay pa actividadnan di studiante y pa sostene un fundacion cu nan trabou.

Nos lo tin e organisacion di WE LOVE STUDENTS cu un sorpresa grandi.

Di parti di Rector, profesor y tur studiante nos ta invita tur es nan cu lo kier traha ariba nan futuro briyante pa atende nos dia di informacion .Pa mas informacion por yama: 5889946 ❑

BON DIA Aruba

Importancia di laba man cu habon



ORANJESTAD -- Global Handwashing Day ta loke Departamento di Salud Aruba (DESPA) ta informa. Pakico ta importante pa para keto na e beneficionan di laba man cu habon? Bo mannan ta e vehiculo principal pa plama microbio cu ta causa malesa. Laba man cu habon despues cu bo a uza toilet, nister of tosa den man, cambia bruki di baby y prome cu traha cu cuminda, prome y despues di trata un herida por reduci e casonan di diarea casi te na mita y e casonan di infeccion respiratorio te cu un cuarto. Tambe por preveni infeccion di cuero y wowo, por evita di haya bichi y griep door di laba man cu habon.

Un persona cu tin un kebrante di salud su sistema inmunologico of defensa ta abou. Labamento di man cu habon ta beneficia e persona cu ta sufri un kebrante di salud tambe door cu esun cu ta wak pe ta tuma persuasion di laba man prome y despues cu e trata e persona malo. Ta menos efectivo ora bo laba man cu awa so na luga di laba man cu habon. Laba man cu awa solamente no ta suficiente pa deshaci



di microbio riba bo man. Uzando habon e proceso di laba man ta dura mas largo, e ta kita mayoria microbio y ta laga bo man hole dushi tambe.

E proceso di laba man ta:

1. Muha bo man bon cu awa
2. Hunta bo man cu habon
3. Laba bo man y no lubida di frega plantia y lomba di man, entre e dedenan y specialmente bou di e huñanan durante 20 seconde, por canta 'Happy Birthday" 2 biaha.
4. Spula bo man bon pa kita e habon
5. Seca bo man y bo dedenan hopi bon cu serbete limpi, paper towel of lag'e seca door di move man den aire.

Cualkier habon di baña, laba paña of coy kibra tin su efecto positivo. Falta di habon den baño publico, scol of na trabou por crea cu microbio cu ta causa malesa of infeccion por sigui plama.

Cuminsa cu bon custumber di laba man cu habon trempan den bida ta primordial. Muchanan cu siña laba man despues di bishita w.c., hunga, mishi cu nan bestia di cas, despues di nister, tosa y supla nanishi cu verkoud, saluda otro persona dunando un man, prome cu come, etc. ta keda cu e bon custumber ora e bira adulto.

Ta tarea di mama y tata na cas di siña nan yiunan e bon custumber door di duna e bon ehempel. Laba man cu habon ta yuda proteha salud di tur hende 24 ora pa dia 7 dia den siman.❑

Proyecto pa conscientisa pueblo cu cada persona ta responsabel pa su mes un salud

ORANJESTAD -- Nos ta un grupo consistiendo di representante di CEDEHM (Centro di Desaroyo di Hende Muhe), IBISA (Instituto Biba Saludabel), SVB (Sociale Verzekerings Bank) y Santa Rosa.

Nos kier anuncia un proyecto pa conscientisa pueblo cu cada persona ta responsabel pa su mes un salud. (fisico, emocional y mental). E proyecto ta combina cu e e bus di salud.

E bus di salud lo ta bay ta staciona di 9 a.m. – 3 p.m. na cierto localidadnan. E mes un dia ey, di 9 – 11 a.m. ta bay tin un programa di informacion pe hendenan cu ta wardando nan beurt pa drenta e bus di salud.

Banda di ofrece e charlanan, tur participante ta haya un tas cu informacion valioso pa por tuma paso pa cuida su salud.

E localidadnan di e proyecto lo ta: 18 di october Parkeerplaats di Fantastic Gardens, 25 october Edificio di FIFA na Compleho Frans Figaroa, 1 di november Edificio di SVB na San Nicolas, 15 di november Club Kibrahacha. E programa mientras e personanan ta warda lo ta.



9.00 – 9.15 Bon bini. 9.15 - 9.30 E poder di nos pensamento y palabra
9.30 – 10.00 E importancia di bon alimentacion, bebe awa y movecion
10.00-10.15 Con pa planta berdura, fruta y yerba di tera

Door cu october ta luna di cancer di pecho, dia 18 y 25 di october e programa ta sigui:
10.15-10.45 Informacion tocante prevencion y deteccion di cancer di pecho y con pa haci un chekeo manual di pecho 10.45 – 11.00 Ocasion pa haci pregunta

November ta e luna di diabetico, pues e ora e programa ta sigui:
10.15-10.45 Con pa cuida wowo y pia di diabetico 10.45 – 11.00 Ocasion pa haci pregunta Nos kier a invita pueblo en general pa asisti na e oportunidad aki pa haya informacion tocante kico nos por haci pa carga responsabilidad pa nos salud.❑



IPA ta tene charla comunitario

E fenomeno di e mucha sin supervision di adulto despues di scol na Aruba

ORANJESTAD -- Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario titula. E fenomeno di e mucha sin supervision di adulto despues di scol na Aruba. E orado di e encuentro aki ta drs. Olivia Groeneveldt, experto riba tereno di educacion y docente na IPA.

Drs. Groeneveldt lo trata diferente aspecto di e fenomeno





di mucha sin supervision di adulto despues di scol, di mucha pues cu ta nan so na cas despues di scol. E lo enfoca riba e efectonan cu e situacion menciona por tin riba e muchanan concerni. Por ehempel e lo trata di contesta entre otro e siguiente preguntanan.

Na Aruba tin mucha sin supervision di adulto despues di scol. Kico e investigacion di 2010 di CBS ta indica. Kico ta caracterisa di un famia den cua tin e situacion aki. Un mucha sin supervision ta core mas riesgo pa haya problema social emocional, di siña y di conducta? E situacion aki ta un forma di negligencia di mucha. Aruba tin suficiente instancia cu por percura pa cuido di e muchanan aki. Kico nos por siña di otro pais. Durante e charla lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y bin cu sugerencia.

Tur hende ta bonbini.

Fecha: Diamars dia 15 di october 2013
Luga: IPA, Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas
Orario: 7.15 p.m. – 9.30 p.m.
Idioma: Hulandes y Papiamento
Entrada: Gratis ❑

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

Desaroyando su empleadonan pa un miho cuido di salud den tur area

ORANJESTAD- Un di e metanan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta pa sigui desaroya su trahado nan pa asina sigura un cuido optimal na e pashent. E departamento di "zorgopleidingen"a cuminsa cu un curso unico conhuntamente cu Vu-Amstel Academie di Hulanda unda e curiculo no solamente ta siña e studiante pero ta prepara e studiante tambe pa traha den Spoed Eisende Hulp (SEH) y den Intensive Care Unit (ICU), pues un estudio combina.

Recientemente a celebra e graduacion den seno familiar. E studiantenan entusiasma a ricibi nan diploma den ambiente ameno na Casa del Mar unda varios persona di Hospital y di Vu-Amstel Academiea gradici e studiante personalmente pa nan perseverancia y dedicacion. Di e 12 studiante cu a cuminsa e estudio aki 2 aña pasa, 8 a gradua pa tur dos parti, 3 falta un parti di practico cu lo wordo haci despues y 1 studiante mester haci algun stage ainda pa motibo di malesa. Un pabien grandi na e siguiente studiantenan.

Angelo Anthony, Sharon Todman, André Kolman, ShandiaGangadin, Milanka Murray, Marianne Janse, Rowald Wever y Gilbert Croes cu a ricibi nan diploma combina di SEH/IC. Zulaika Tromp cu a ricibi su diploma di SEH y Jourraine Halabi y Inytra Duinkerk cu a ricibi diploma di IC.

E curso combina SEH/IC ta un curso bou di auspicio di VU-Amstel Academie unda e studiante a ricibi teoria y tambe educacion practico parti den 4 periodo, e asina yama 'praktijk leer periode "(PLP)'.E curso combina ta basa riba Klinisch Redeneren (KR)cu ta siña e studiante e relacion di tur e sistemanan di e curpa humano. Asina e studiante su manera di observa e pashent ta mas profundisa, su capacidad pa ordena e sintomanan ta mas amplio y su capacidad pa raporta observacionnan ta mas concreto, profundisa y priorisa.







Docentenan di VU mc Hulanda a bin Aruba 5 biaha pa duna e parti di Klinisch Redeneren. Specialistanan di Aruba a duna e parti di e topico di anatomia, fisiologia, patologia, tratamento di trauma, interpretacion di resultadonan di laboratorio, con pa interpreta ECG, medicamento, aparatonan necesario pa tratamento riba ICU, ACLS, PALS, malesa di mucha y otro topiconan relaciona cu e funciona mento di nos curpa humano.

E examen nan a bin di Hulanda cual ta mesun examen nan cu e studiante di Hulanda mester haci. E examen verbal a wordo haci door di docentenan di Hulanda cua bin specialmente pa cu esaki. Ademas, e studiantenan tambe mester a haci un "Kwaliteitsonderzoek" riba departamento di SEH y ICU unda nan mester a busca un topico cu den nan opinion por mehora y presenta everslagna gerente y coleganan en general.

Den resumen, e studiante a bira un enfermeria enfermero mas profesional y bon prepara pa asina e por asisti e specialista miho trahandona un manera eficiente y efectivo na e departamento di SEH y e departamento di ICU di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta siguidesaroya y ta innovativo pa un miho cuido y calidad di bida pa e pashent y cumpli cu e lema cu e pashent ta central.❑

BON DIA Aruba

Doño di negoshi ta haya boet

ORANJESTAD—Diadomingo mas o menos 00.10, Polisnan a controla e luga yama Tai Hung Yujng den Caya Fere Bernadinus. Polisnan a cera e negoshi, como cu el a pasa su orario di ceramento, segun su permiso. Polis a duna e muhe Q.L un boet. ❑

Ladronnan a drenta den Botica Paradera

PARADERA—Diadomingo 03.35, Central ta manda Patruya na Botica Paradera, na unda e sistema di alarma ta zonando. Na e sitio hunto cu Polis di Noord y un trahado di Safecom a controla e compleho y e dak. Polisnan a mira cu e porta di e oficina di loteria no ta na yabi, y tambe nan a mira un buraco den muraya cu ta traha di Gipsplaat. E dama B.A. a bin na e sitio y a identifica su mes como doño di Botica Paradera. Polisnan a controla paden y a mira cu den e deposito di e botica tur cos tabata reboltia. E lockernan di e empleadonan y diferente lachi tabata habri. Den baño di e deposito, tambe tabatin un buraco den e muraya, cu tambe ta traha cu gipsplaat. Banda di e deposito tabatin un oficina y e lachinan di e cashinan tabata habri. B.A. a bisa Polisnan cu te caminda e por mira, nan a bay cu dos caha cu benta di dia 11 y 12 di October. Tambe nan a bay cu un I-pod blanco, cu tabata den e cashi, na unda e camara di siguridad ta. Polis a tuma su keho y e lo manda un lista di loke cu a wordo horta. E doño di e pelukeria a wordo yama y a bin na e sitio. E ta bisa cu te na unda e por mira, nan no a bay cu nada. E doño di e oficina di loteria tambe a wordo notifica pa e bin na e sitio pa controla si nan por a bay cu algo. E doño a dicidi cu e no ta bin y Polisnan a bis'e pa e pasa warda di Shaba si nan a bay cu algo. Te diadomingo ningun hende a presenta. Recherche a bay na e sitio pa investigacion.

Negoshi a surpasa su orario di ceramento

HOOIBERG-- Diadomingo anochi, Polisnan a bay controla Hooiberg Store pa orario di ceramento. E luga mester a wordo cera pa 21.00, pa publico, pero Polisnan a haya e luga habri. Polisnan a dun'e un boet. ❑

Ladronicia di Toyota Tercel

PALM BEACH—Diadomingo 02.00, Central ta manda Polis patras di e parkinglot di Señor Froggs, relaciona cu un ladronicia di auto. Na e sitio a resulta cu ta un auto Toyota Tercel A -53584, color berde a wordo horta. E auto ta pertenece na e homber A. E ta bisa cu mas o menos 02.00, el a para su auto riba e parkinglot y 03.00 ora cu el a bolbe, el a mira cu e auto a wordo horta. E auto tabata cera. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronicia den cas na Tanki Flip

TANKI FLIP—Diadomingo 10.58, Central ta manda Polis na un cas na Tanki Flip pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e dama S. kende ta bisa cu e tin yabi di e luga hunto cu e homber R. como cu e doño ta biba den exterior. S. ta declara cu el a wordo yama pa e doño pa pone na haltura cu R, a tuma contacto cun'e pa bis'e cu nan a horta den e apartamento. Desconocinan a forsa e slot di un porta di palo. For di e apartamento nan a bay cu un cama di un persona. R. ta declara cu dos siman pasa el a mira e cas pa ultimo biaha. E dia ey tur cos tabata intacto. E ta bisa cu nan ta haya falta di un boormashin, mashin di zaag y un pomp di w.c. Esunnan encarga cu yabi a cuminsa schroef e portanan. Polis a tuma e keho. ❑

Polis di beach a manda auto warda di Santa Cruz

PALM BEACH—Diadomingo 18.40, durante Patruya, na haltura di Marriott Resort & Casino, Polis a wordo para pa un homber kende despues a resulta di ta un tal C, naci na Venezuela di 26 aña. E ta declara cu e a caba di traha y a haya sa cu su auto Daewoo Lanos color shinishi a wordo horta pa desconocinan. E no ta corda number di e auto. E a para e auto na e otro banda di caminda y no a cera e auto completo, mirando cu e bentananan ta defecto. Tambe e ta bisa cu e contacto di yabi e mes a pone, pa e por start e auto. C, a wordo poni na haltura cu su auto durante oranan di dia a wordo haya habri pa Polisnan di beach.. Nan a controla y a constata e momento ey cu e auto supuestamente ta procedente di ladronicia y a dicidi di hiba e auto warda di Polis na Santa Cruz na disposicion di Team di Joyriding pa sigui cu e investigacion tecnico. C. a wordo bisa pa e bay warda di Polis na Santa Cruz pa e regla un ke otro y cu un prueba cu e ta doño. E a compronde. ❑

Auto horta haya kima den Juwana Morto

SAN NICOLAS—Diadomingo 11.29, personal di helicopter di Polis, ta duna noticia di un auto cu a wordo mira den mondi na Juwana Mortostraat, cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Polisnan a bay y eynan nan y a haci investigacion. Ta trata di un Nissan Sentra A-40269, cu tabata completamente kima. E wielnan di patras a wordo kita. Polis a duna e asistencia na departamento di Joyriding. ❑

Homber haya cu scooter horta

PAPAYA—Diadomingo 11.05, Polisnan coriendo riba e caminda pa warda di Shaba, ta mira un chauffeur di un Keeway berde, ta core sin helm y sin number riba e caminda di santo bayendo pa Papaya. Relaciona cu esey, Polisnan a para e chauffeur na haltura di Rancho La Ponderosa. Polis a pidi e chauffeur e papelnan di e vehiculo, locual e no por a duna. Polisnan a mustr'e riba su derechonan. Polis a puntr'e di con e no tin papel di e scooter, e a bisa cu e a hay'e mainta 07.00 den bisindario di e Tanki di Jaburibari. Polis a bis'e pa e paga e scooter. El a bisa cu e no tin yabi di dje. Polis a puntr'e di con e no a yama polis mainta, el no a contesta. Polis a puntr'e si e color di e scooter ta berde sigur, el a declara cu scooter ta oraño, pero el a spuit e berde un rato prome. E sospechoso a wordo hiba warda di Shaba, na unda el a presenta dilanti Fiscal Auxilia. E scooter a keda confisca y hiba warda di Santa Cruz. Polis di Bario di Noord ta sigui cu e investigacion. ❑

Problema entre pareha cu maltrato

SANTA CRUZ—Diadomingo 19.10, Central ta manda Polis na un cas den Gonzalitostraat pa un problema entre pareha. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M, naci na Aruba di 20 aña, kende ta bisa cu su ex amigo J.M. naci na Aruba di 43 aña a wordo maltrata. Polis a mira berdad cu e tin rasca na su pecho. E ta bisa cu e tin problema cu e homber pa seis aña largo. E ta declara cu algun biaha el a bay warda di Polis na San Nicolas pero nada a wordo haci pe. Polis a bis'e pa e bay Poli pa tratamento y dialuna mainta e bay warda di Recherche pa duna keho. ❑

Ladronnan a drenta den cas na Wayaca

WAYACA—Diadomingo 23.28, Central ta manda Polis di Oranjestad na Wayaca pa un kiebro den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e muhe B. kende ta bisa cu mas o menos 23.30, el a yega su cas y a tende cu un hende a bin su cas, y a tende su cacho den cura patras ta blaf. Ora cu el a habri e porta di su cas, el a mira mesora cu ladron a drenta den su cas. E bentana di e camber memey a keda destrui. Nan a purba di bay cu un flatscreen, pero no a logra. E denunciante ta haya falta di un Apple Macbook, di 13 inch blanco y tambe algun joyas. Polis a tuma su keho. E ta bay traha un lista di locual cu e falta. TOD a bin na e sitio pa tuma fingerprint. Polis a papia cu algun testigo, kende a bisa cu prome nan a mira un auto preto dilanti e cas. ❑

Ladronnan ta bay cu pickup Nissan Dobel cabina

SANTA CRUZ—Diadomingo mas o menos 23.40, e homber C, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto Nissan Pickup Dobel cabina color berde scur A - 47189, patras tin un sticker di Simba y un imagen di Ave Maria. E ta declara cu mas o menos 23.30 su bisiña a bis'e cu el a mira un Toyota Yaris color shinishi sin number bou di un palo di kwihi pariba di su cas. El a mira dos mucha homber baha for di e Yaris y a bay na e Nissan Pickup y a kibra e pickup y despues nan a core bay cu e pickup. ❑

Auto ta dal dama y ta core bay





ORANJESTAD -- Dialuna merdia patras di Certified Mega Mall, un accidente a sosode caminda un señora a keda alcansa pa un auto pero e chauffeur antisocial aki, a dicidi di djis core bay y laga e dama herida atras. Ta trata aki di un famoso personahe den media, Rona Coster. Ningun hende a wak ki sorto di auto e tabata y e señora mes tampoco a logra di wak ya cu e mes a cay abou y dal su curpa. Polisnan a yega na e sitio di biaha y hasta ambulance a presenta pa controla e dama mesora. Nos ta spera cu e chauffeur aki su consenshi por trece pa rectifica su eror. Di parti BON DIA ARUBA nos ta desea Rona un pronto recuperacion.❑

Nagico ta saca otro Nissan Sentra procedente di ladronicia for di den mondi



ORANJESTAD -- Diadomingo ta drenta un informacion cu den mondi riba Seroe di Teishi tin un Nissan Sentra completamente pluma hinca den un mondi. Mesora ta manda polis na e sitio y berdad nan ta topa cu un Nissan Sentra shinishi completamente pluma y unda skelet so a keda.

E Nissan Sentra aki algun siman atras a wordo señala caba pa e helicopter, pero mirando unda e tabata hinca y cu polis no ta dispone di truck nan a dicidi di uza e truck di un compania di seguro pa saca e skelet di e auto cu a keda atras.

Na e mesun sitio aki basta tempo pasa nan a laga un otro auto procedente di ladronicia pero esaki e ladronnan a corta na pida, pida y a spart e pidanan tur den e mondi y ainda tin pida di e auto benta den e mondi aki.❑



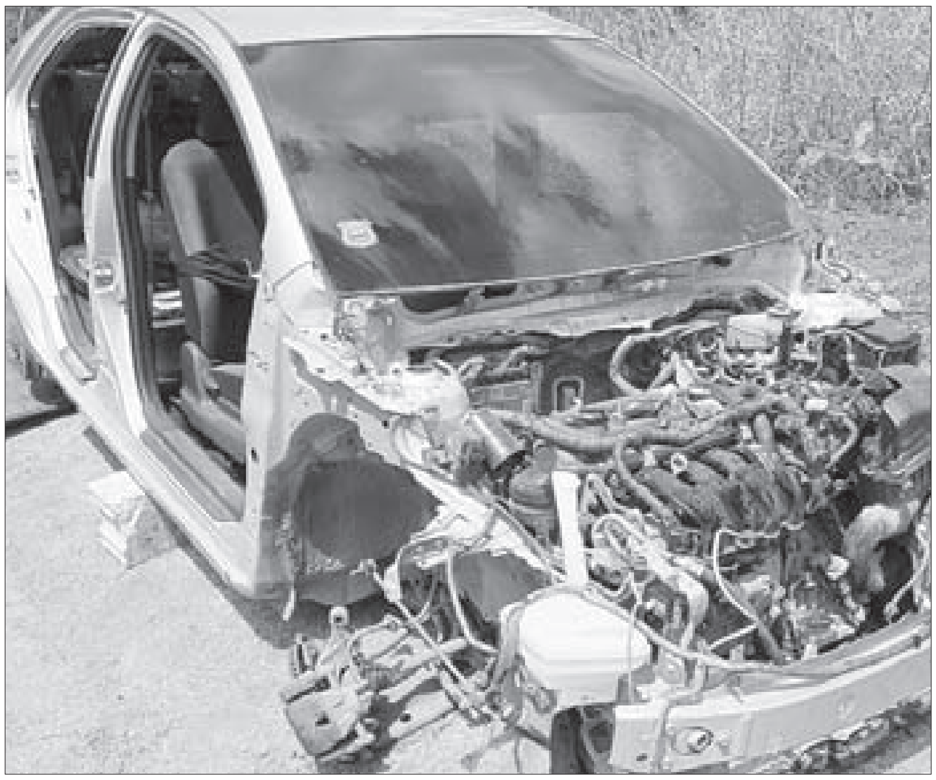
Ta haya skelet di Toyota Yaris horta na Seroe di Teishi

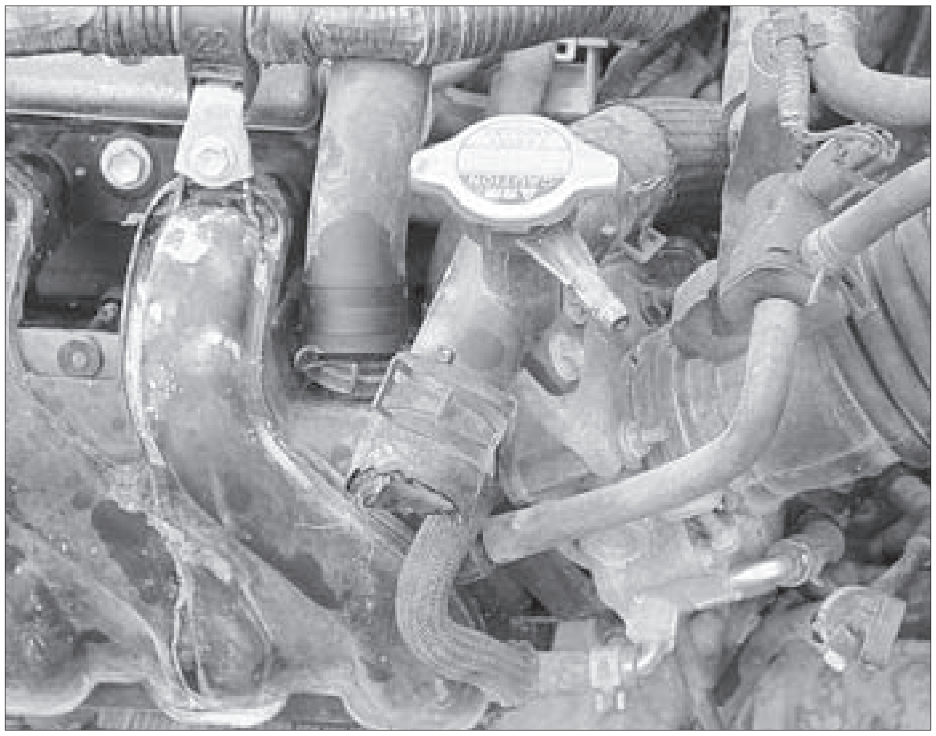
ORANJESTAD -- Den e mondi cu tin pega cu Seroe di Teishi ultimo tempo a bira un caminda cu e ladronnan di auto ta laga auto horta atras tira y tur pluma. Diadomingo anochi pa dialuna mainta varios auto a keda horta pero Polisnan a haya nan poco, poco. Asina dialuna mainta durante e control di Helicopter di Polis a topa cu un Toyota Yaris glas tint sin porta, sin bahul y sin su tirenan den e mondi. Polis a yega hunto cu personal di Joyriding Team y tuma nota di esaki.

A tuma nota cu e antisocialnan aki a tuma nan tempo pa horta varios pieza y laga un jack atras cu un sticker di Nissan riba dje.

E auto a keda confisca pa mas investigacion.❑

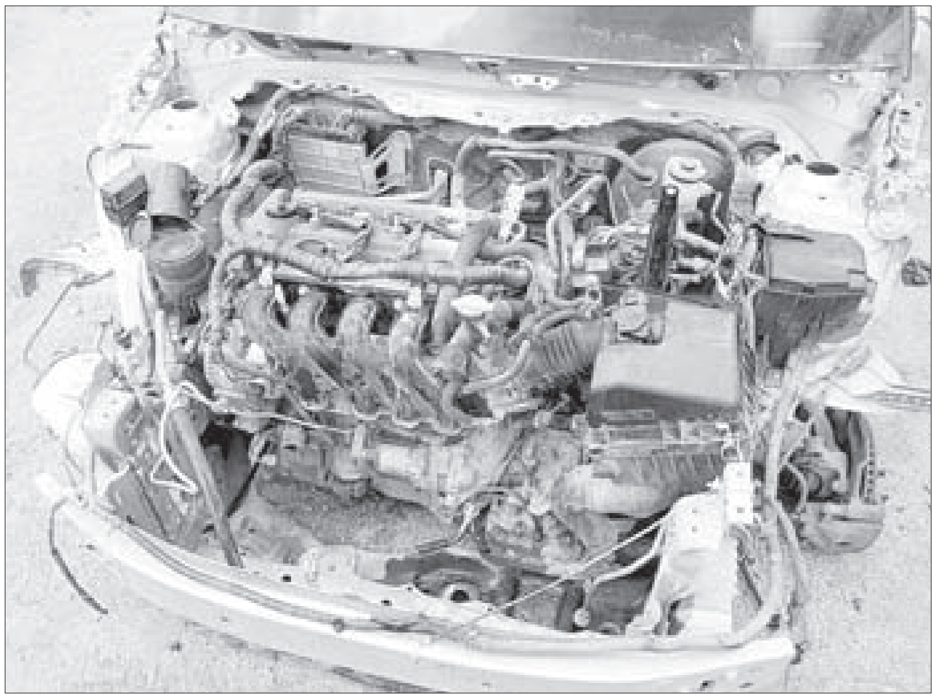












Comunicado di Parlamentario Candelario "Booshi" Wever di UPP

Indicacion di Gobernador ta muestra di su preocupacion (parti 2)

ORANJESTAD - E "sugerencia" di sr. Gobernador pa busca cooperacion den y entre e diferente institutonan ta hopi al caso, weitando e metemento y dominio di minister(nan) den un of mas departamento. Casonan cu ya den pasado mi a yega di denuncia, ta e departamento di Impuesto unda riba instruccion di minister, belasting tabata wordo ge-"fixed"; DIMAS unda minister ta(bata) mete den asunto di otorgamento di permiso; labor unda despues cu a bin instruccion pa stop dunamento di un prome permiso pa trabao, ta duna un cantidad di excepcion.
E observacion cu e gobierno mester funciona dentro di e normanan di un Estado di Derecho ta confirma cu na Pais Aruba democracia NO ta funciona adecuadamente.
Pa 4 aña largo gobierno cu cifranan ficticio a pretende cu situacion na Aruba ta excelente. Pa 4 aña largo e institutonan, cu Banco Central na cabes, cu mester a coregi esaki, a keda keto, y awor numa despues di eleccion ta informa Sr. Gobernador di e situacion y e cifranan real. Manera por ta conoci, U.P.P. den su programa a planea e instituto di "Ombudsman", cu lo mester a yuda e transparencia den gobierno. Ta un placer pa weita cu sr. Gobernador a sugeri gobierno pa institucionalisa esaki den nos Constitucion, locual lo duna bida y significacion tambe na e asina yama "klokkeluiders" cu mester denuncia cualkier asunto inaceptabel den gobierno; aki nos por corda e caso di e dos dokternan na IMSAN kende a denuncia cierto asunto inaceptabel, a wordo retira, locual sinembargo a costa caha di gobierno alrededor di mei miyon florin!
Sr. Gobernador a pone hopi enfasis riba e asunto di screen di e candidatonan pa minister. E partido AVP, y specificamente un of mas di su candidatonan, a core campaña cu mira riba e puesto aki. Pueblo a wordo adverti, y awor mester ta alerta pa cualkier eventualidad.
Pues no por descarta e probabilidad cu, fuera di a uza fondonan publico, e campaña di AVP a wordo financia cu placa di baho mundo, locual a contribui cu AVP a gana e eleccion.
Si e screen tuma luga manera esaki a sosode na Corsou, mi ta convenci cu algun candidato lo tin basta dificultad pa bira minister, sigur tambe pa motibo di cierto lasonan familiar.
Por ultimo, mi a comprende cu gobierno lo tin intencion pa hancra den nos Constitucion cu e deficit di Pais Aruba no mag surpasa 3% di nos GDP.
Por corda cu na dos ocasion (maart 2012 y juni 2013) mi a presenta un mocion pa esaki, pero unda ambos biaha tanto AVP como MEP a vota CONTRA!
Aki e dicho "miho laat cu nunca" ta aplicabel; lo ta recomendabel si pa hancra tambe cu nos "schuldquota" no mag surpasa 40% (maximal 45%) di nos GDP. E ora ey nos financia publico lo ta miho protegi.
U.P.P., aunke ta pafo di Parlamento, lo keda na vanguardia di e comunidad di Aruba, y lo vigila pa gobierno NO sigui trapa e principionan di bon gobernacion. Cu e carta di sr. Gobernador y su instruccionnan bastante cla na formado Mike Eman, na bista, U.P.P. ta convenci di por conta cu su sosten.❑





Comunicado di MEP

Clariska Velasquez a cay den voto cu 40%

ORANJESTAD - AVP a crece den ultimo eleccion cu miles di voto, pero Clariska Velasquez a cay atras cu 40% di su votonan. Na 2009 Clariska a saca 562 voto, pero awor na 2013 apenas 335, cu kiermen 227 voto menos! Anto pa colmo na Pos Chikito y na Savaneta Clariska a cay so den voto!
Clariska a exigi number 10 riba e lista, pasobra cu su forma vulgar y bochornoso a ataca oponentenan tur ora. Clariska na forma hopi bruto tabata pleita cu publico den Parlamento. Mike Eman mester a recompensa cu un number 10. Sinembargo pueblo a rechasa Clariska su forma vulgar y bochornoso di hiba politica. Den politica bo mester ta al caso, cu argumento valido. Bo mester ta fuerte y pero no vulgar. Y pa hende muhe a midi ta diferente cu hende homber. Marlon Sneek y Melvin Tromp cu tambe tabata tin un actitud mes vulgar y bochornoso cu Clariska, si a bay dilanti den voto, pero Clariska a cay atras masha mahos mes.
Esey mester ta un señal bon cla cu Clariska mester bandona politica. Te hasta den su bario Pos Chikito el a cay mahos, ningun hende ta tuma Clariska na serio mas. Unico cos cu Clariska ta interesa den dje realmente ta biaha pa Parlatino.
Den ultimo siman prome cu eleccion el a cambia su look, el a baha peso, el a contrata un make upartist cu a purba cambia su look, pero ya tabata laat. Ya tur hende conoce caba como un hende masha vulgar y bochornoso.
Miho Clariska bay siña di damanan den Parlamento manera Evelyn y Xiomara, of den su propio partido mes, Jennifer Reyes.❑

Comunicado di lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Ampliacion di cantidad di minister ta inaceptabel den e situacion financiero precario cu Aruba ta aden

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di MEP a comenta riba e problemanan cu Mike Eman tin como formado pa forma su gobierno. El a enfoca mas bien riba e peticion di Gobernador di Aruba, y gobierno Hulandes, pa no amplia e cantidad di minister awor.

Den esaki Evelyn Wever-Croes a trese dilanti e ley di "versobering" cu na fin di aña 2010 mester a wordo introduci pa corta den beneficionan di ministernan. Ta wordo bisa cu a corta den beneficio nan di Parlamentario tambe, pero esey no ta corecto, pasobra e pensioen di parlamentario a wordo aumenta cu 3 mil florin pa luna.

Pero si 3 aña pasa kier a corta den beneficionan di ministernan pa asina baha gasto, y awor ta bin cu ampliacion di ministernan, esaki ta hopi contradictorio.

Of e ta un manipulacion serio. Mike Eman ta conoce pa e dicho "scucha mi palabranan, no mira mi actonan", pero esaki si ta di mas.

Ampliacion di un minister mas ta significa miyones extra riba nos debe nacional, specialmente debi na e mal ehempel di e gobierno aki pa pone 100 coordinador den servicio di cada minister, di cual practicamente tur ta campañado. No ta husto pa pidi e pueblo pa paga mas, djis pa Mike Eman complace un politico y su campañadonan.

Ta ampliamente conoci cu Mike Eman a priminti cantidad di politico cu nan lo bira minister, y awor kier pa pueblo paga e cuenta. Mike Eman mester a corda riba esey PROME cu el a priminti tur e politiconan cu nan lo bira minister, e mester a corda riba esey prome cu el a haci promesanan cu e tabata sa cu e no por cumpli.

Prensa a puntra lider di MEP kico e ta pensa riba e defensa di Mike Eman cu algun di e carteranan ta mucho pisa pa por wordo combina. Evelyn Wever-Croes tabata cla y raspa riba esaki: Mike Eman mester a haci locual cu MEP



a haci cu su lista. Si Mike Eman a pone hendenan capaz y prepara pa asumi responsabilidad pa goberna, e no tin e problema aki awor. MEP a pone riba su lista personanan capaz y bon prepara pa por a asumi responsabilidad di goberna e pais aki SIN amplia e cantidad di minister. Scoge hendenan capaz y prepara pa asumi e responsabilidad, y bo no mester pensa mes di amplia e cantidad di minister y hinca nos den mas debe innecesariamente.❑

Comunicado di Jennifer Arends-Reyes di AVP

'Aruba lo tin cu sigui inverti y stimula incentivonan pa yega na un economia di conocemento"

ORANJESTAD - Segun e cifranan di Central Bureau of Statistics di Aruba (CBS) recientemente publica den prensa, cu un total di 35% di nos poblacion tin un nivel abou di educacion ta subraya cu gobierno di Aruba y e poblacion en general di Aruba mester sigui inverti y stimula mas incentivonan den e sector di Enseñansa, Sra Jennifer Arends-Reyes ta remarca. Tin diferente factor cu ta contribui na un porcentahe abou, un di nan cu ta determinante ta por ehempel e factor cu 94% di nos poblacion no ta papia Hulandes na cas mientras cu e ta e idioma di instruccion na nos scolnan* (Fuente di informacion: CBS 2000).

Un di e factornan cu lo mester pone hopi atencion ariba dje ta e maneho di idioma of "Taalbeleid". Ora cu nos ta papia di un "Taalbeleid" na scol nos tin cu sa su metanan defini por ehempel; e mester por refleha e uzo di idioma bou di e poblacion, e mester por amplia e oportunidadnan pa participa activamente como un ciudadano di Aruba, un ciudadano di region y un ciudadano di mundo. E mester por brinda oportunidadnan pa cada mucha por desaroya su capacidadnan optimalmente. Y finalmente e mester



por contribui cualitativamente halto na un proceso di rendimento di Enseñansa. (Fuente di informacion: Habri porta pa nos drenta, 2002). Si nos cuminsa compara locual nos hermana isla di Curaçao ta haciendo pa cu 'Taalbeleid' den nan scolnan, Aruba lo por siña hopi di nan resultadonan. Aruba a cuminsa implementa y traha ariba material y training pa nos maestronan pa por cuminsa brinda nos idioma Papiamento na nos scolnan na un manera structura y cu metanan fiho. E resultadonan te ainda ta mustra por ehempel resultadonan satisfactorio pa cu scolnan piloto Multilingual ariba nos isla.

Nos lenga materno mester ta uno fuerte cerca nos muchanan pa asina nan por siña un of mas idioma y domina nan riba nivelnan den cuadronan di referencia internacional. Si e base di Papiamento no ta completo, e alumno lo ta bay tin dificultad pa capta e otro idioma manera cu mester ta. Realidad awendia a base di investigacion ta indica cu tin demasiado alumno cu no ta papia Hulandes na cas ta perde aña escolar pa motibo cu nan tin dificultad cu e idioma Hulandes compara cu otro alumno cu si ta papia Hulandes na cas. Den e scolnan secundario tambe por wak un tendencia cu e nivelnan mas halto di Enseñansa tin un populacion mas halto di alumnonan cu ta papia Hulandes na cas compara cu otro nivel. Y e tendencia por sigui ariba nivel di HBO y WO dor cu hopi studiante no ta caba pa e.o. motibo di e barera di idioma aki siendo cu nan tin suficiente capacidad y talento. Esaki ta e famoso terminologia "brain drain". Esaki ta un informacion valioso cu no mester laga pasa sin mas, mester conscientisa nos pueblo ariba e importancia di introduci Papiamento na nos scolnan. Ariba nivel internacional si nos wak por ehempel na Europa, tin e strategia di EU-2020 caminda cu nan meta ta pa e paisnan Europeo por desaroya nan economia pa ta un nivel competitivo ariba e areanan p.e. social y "green". Sin laga afo e meta pa eleva e nivel di Enseñansa caminda cu nan kier yega na un porcentahe mas halto pa yega na un economia di conocemento y caminda cu nan lo desea di wak menos hoben ta bandona nan estudio trempan. Nan meta ta pa e porcentahe yega bou di 10% y nan lo desea tambe pa 40% di e hobennan logra un diploma den Enseñansa avansa.

Mirando cu nos pais Aruba ta forma parti di e reino Hulandes lo ta bon pa anos tambe pone nos metanan fiho asina aki pa nos sector di Enseñansa por logra florece tambe. Dunando oportunidadnan amplio na grandi y chikito pa asina saca probecho di cada talento y capacidad na nan maximo.

Alabes e funcion di e Minister Plenipotenciario di Aruba tambe lo mester hunga un papel importante pa asina guia mas structura y purba conhuntamente cu e.o. Minister di Enseñansa di Aruba y Hulanda pa yega na acuerdonan y incentivonan pa trece nos hobennan profesionalnan bek cas. Na momento cu Aruba logra hisa su porcentahe di profesionalnan ariba tur nivel y por logra mantene y trece bek nos hobennan cu a caba nan estudio den exterior lo por mobilisa nos economia mas optimalmente.❑

Comunicado di Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Obstante tur critica negativo, Dialoga Social mester sigui durante e siguiente gobernacion



ORANJESTAD - Pueblo di Aruba cu a sigui e desaroyonan di Gabinete Mike Eman I conscientemente y cu un mente habri durante e ultimo 4 aña por a saca e conclusion cu e ta hopi importante pa Dialogo Social sigui den e gobernacion nobo. E plataforma di Dialogo Social ta un plataforma unda topiconan importante cu tin consecuencia directo of indirecto pa nos comunidad ta wordo discuti y unda despues decisionnan ta wordo tuma. E decisionnan ta wordo tuma despues cu tur e representantenan a bay bek den nan seno y presenta e topico di discusion na su miembronan y haya aprobacion.
Hopi pais rond mundo ta haci uzo di Dialogo Social pa haci e comunidad mas envolvi y consciente den e proceso di decisionnan importante pa cu e pais. E no ta asina mas cu Gobiernonan ta sinta ariba y dicta kico ta bay pasa y con, pero e ta hopi mas eficiente y educativo ora mas hende ta envolvi den e proceso di discusion y tuma decision y unda mas hende por contribui cu nan conocemento y profesionalismo. Aki ta sigui algun ehempel di kico tur a wordo logra durante algun di Plataformanan di Dialogo Social: aumento di bijstand, aumento di "schooltoelage", aumento di "kindertoelage", indexering pa ambtenaar y pensionado, pensioen general, flex pensioen, pensioen pa trahadonan di S.A.B.A., "versoberingswet", adaptacion di e edad di pensioen pa 60 aña pa tur mandatario, reparatietoeslag, BBO a wordo kita na mita, dialogo riba e maneho di enseñansa y criminalidad. Esaki ta algun ehempel so. Lidernan riba un nivel profesional mester sinti e responsabilidad pa cu e desaroyo positivo di nos pais y participa den e plataformanan di Dialogo Social pasobra eynan ta unda e ta representa un gran parti di pueblo. Si un lider keda sin participa e ta perde un oportunidad valioso pa vocifera e opinion di su organisacion.
Gobernacion di un pais a yega un otro nivel y falta di representacion di un lider di un organisacion invita ta duna e indicacion cu e organisacion a keda pega den tempo y cu e no ta innovativo. E progreso di un pais no ta depende di un gobierno so, pero di e contribucion positivo di cada ciudadano. E ultimo 4 aña pueblo di Aruba a cuminsa wak e glas mita yen y cu e positivismo aki a duna partido AVP e confiansa di gobernacion pa 4 aña mas. E retonan pa futuro ta grandi, pero cu e cambio di mentalidad di desunion pa uno di union y e curashi pa tuma decisionnan grandi pa e bienestar di Aruba durante e plataformanan di Dialogo Social, pueblo por ta sigur cu hunto nos lo logra vence e retonan nos dilanti.❑

Comunicado di MEP

Mas cu 28 miyon florin ta wordo hinca pa cumpra 40 bus electrico for di China

ORANJESTAD - E noticia di siman pasa cu gobierno di Aruba (Arubus? WEB? Utitilities?) ta den tramite pa cumpra 40 bus electrico for di China siguramente a cay manera un bom den nos pueblo.
E cumpramento di 40 bus aki ta bin despues cu Arubus den apenas 4 aña ya a cumpra den total 26 bus grandi y 15 bus chikito pa renoba y amplia e flota di e compania aki.
Un y tur por corda ainda con - prome cu e gobierno di MEP a baha na 2009 - un total di 11 bus grandi cu airco a ser cumpra door di Arubus for di China (mira foto adhunto). Ademas durante gobierno di AVP un total di 15 bus grandi cu airco y mas di 15 bus chikito a ser cumpra.
Pues por bisa cu actualmente Arubus tin un parke di bus relativamente nobo cu un gran cantidad di busnan grandi y chikito cu ta capaz pa



core den tur skina di Aruba.
Sinembargo kico nos a mira ta sosode siman pasa? Sin tene ningun sorto di destaho publico y sin presenta un estudio di factibilidad, diripiente gobierno di AVP mediante di WEB N.V. (?) a anuncia cu nan a cumpra un bus electrico BYD for di China. Den e mesun rosea nan a trece tambe padilanti cu e intencion ta pa nan cumpra 40 di e busnan electrico aki.
Hecho ta cu cualkier hende cu sano huicio cu subi internet por mira cu un bus electrico di marca BYD for di China ta costa 3 miyon yuan, esta 395.000 dollar y cual ta ekivalente na 711.000 florin pa un solo bus. Cumprando e 40 busnan electrico aki, pais Aruba - ami, abo y nos tur - tin cu bay paga den total 28.4 miyon florin y esaki sin conta transporte di e busnan aki pa Aruba, seguro, servicio, training di personal, invoerrechten etc. Anto henter e suma astronomico aki ta sin conta ainda e costo di mantencion necesario pa cu e busnan aki den e añanan siguiente.
Pregunta ta, ta asina rico nos pais ta cu tin placa na abundancia pa mal gasta, djis pa complace compinchinan politico kendenan semper a yuda sponsor partido AVP den campaña? Alabes kico Arubus lo bay haci cu tur e busnan nobo cu nan tin den nan flota caba, ora cu e 40 busnan electrico yega Aruba? Esaki no ta un forma di destruccion di capital innecesario?
Gobierno no ta consciente ainda cu nan tin nos pais ya caba na rand di bancarota cu debenan biyonario cu nan mes a crea y awor kier sigui crea mas debe? Si e mas cu 28 miyon florin aki na compra di busnan electrico no ta un abuso cu placa di pueblo, ta con otro mester yama e bagamunderia aki anto?❑



BON DIA Aruba

Recordando 521 aña di Resistencia Indigena





ORANJESTAD – Cu bailenan tipico di e cultura Indigena, ademas di un exposicion artesanal, e Consulado General di Republica Bolivariano de Venezuela na Aruba y su Instituto para la Cultura y la Cooperacion a conmemora 521 aña di Resistencia Indigena.

E actividad, cu a tuma luga na Paseo Herencia, a enfoca no solamente na reconoce e lucha di e homber y muhenan di e pueblonan original, sino tambe na celebra e “reindivicacion” cu e Gobierno Bolivariano tabata tin cu e derecho di e comunidad indigena y cu ta para den e Constitucion.

Durante e evento, organisa pa IVCC Aruba, e baile “Corazon Venezolano”, a comparti tanto cu turista, local y residentenan Latino Americano, e habilidad di e bailenan autoctono indigena, como tambe e bistinan special y colorido, miho conoci como manta.

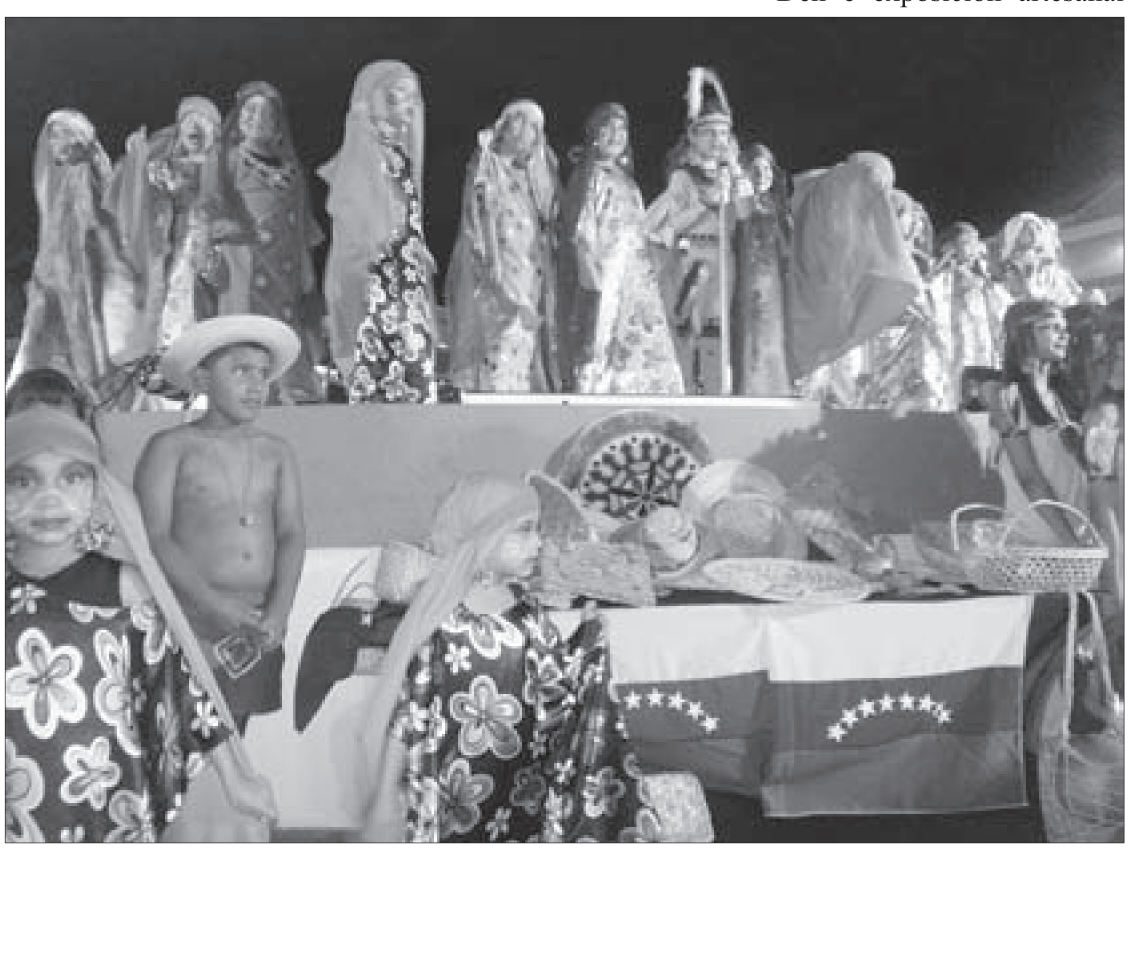


Di mes manera, representantenan Wayuu di Venezuela cu ta biba na Aruba, a expresa su compromiso cu e Patria, y a splica na e publico presente cu ta danki na e yegada di e Revolucion, cu e resistencia di e pueblonan Indigena y nan conkista a wordo reconoci. Y na honor di e cacique guerero Guaicaipuro y Tamanaco, a sa di duna e dia aki su berdadero nificacion.

Den e exposicion artesanal ta haci enfasis tambe, riba e logronan obteni pa e comunidadnan Indigena y ta menciona na prome luga e creacion di un Ministerio pa Pueblonan Indigena y e gran mision Guaicaipuro.

E cuerpo diplomatico y consular di Venezuela na Aruba, na nomber di Gobierno Bolivariano ta ratifica un biaha mas, su compromiso cu e Patria di Bolivar, cu su cultura original y cu e lucha di e pueblonan Indigena pa e conkista di espacio mas grandi como tambe mas derecho.❑







Segun Comision Europeo crisis na Merca lo por tin consecuencianan dramatico pa Merca

Bruselas, BELGICA- Vice-presidente di e Comision Europeo (CE), Olli Rehn a adverti dialuna riba e consecuencianan potencialmente dramatico cu economia mundial y esun Europeo lo por sufri si e negociacionnan pa evita un stop di e pagonan di Merca su debenan no prospera.

"Segun mi ta hopi importante cu Merca por supera su paralisacion fiscal. Si no, nos lo mester tene nos mes na e consecuencianan potencialmente dramatico pa e economia mundial", segun e responsabel di Asuntonan Economico y Monetario di e Comision Europeo.

Rehn a afirma cu e situacion aki lo por tin tambe consecuencianan negativo den e recuperacion andando na Europa", na su yegada na e reunion di Minister di Economia di e zona di Euro (Eurogroup) cu ta wordo teni na Luxemburg.

E vice-presidente di e CE a pone como ehempel "acuerdo presupuestario logra na Hulanda, cual ta un ehempel di e victoria di e responsabilidad riba e politica di riesgo calcula".

Gobierno di Hulanda, lidera pa Mark Rutte, a logra yega na un acuerdo cu e liberalnan di D66, e calvinistanan di e Union Cristian y e conservadornan di SGP, pa loke ta trata presupuesto pa 2014 cu ta introduci un recorte nobo di 6 miyon pa cumpli e obhetivo di e reduccion di e deficit fiha pa e UE (Union Europeo).



Vice-presidente di e Comision Europeo Ollie Rehn.

Tocante esaki, e minister di Financia Hulandes, Jeroen Dijsselbloem a bisa cu su Gobierno lo manda e presupuesto aki pa Bruselas, mas pronto posibel, kisas e siman aki ainda, pa e wordo analisa pa e institucionnan comunitario, den cuadro di e proceso di supervision conoci como "semester Europeo".❑

Caso di Madeleine McCann cu pistanan nobo lo wordo habri despues di 6 aña

Lisboa, PORTUGAL- E secuencia cronologico di e echonan tabata fout. Esaki ta conclusion di e detectivenan cu ta investiga e caso di Madeleine McCann, e mucha muhe Britanico cu a disparce 6 aña pasa den un centro turistico na Portugal.

Y awo, e ta agrega, nan ta conta cu un otro entendimento riba e echonan cu a conduci na e desaparicion.

Polis a publica dos potret digital di un suheto cu, segun nan ta bisa, lo por wordo interoga pa un asunto "di vital importancia".

E potretnan digital, nan a indica, ta basa riba evidencia di dos testigo cu a wak e homber e mesun anochi cu e mucha a disparce.

A pesar di varios apelacion durante e añanan cu a pasa, e homber nunca a presenta pa papia ni cu e investigadonan di Portugal ni cu Britaniconan.

"Nos trabao awo a cambia basta significativo tanto den e secuencia cronologico como e version acepta di e eventonan cu te cu awe tabata di dominio publico". Esaki segun Andy Redwood, hefe investigado den e caso aki.

Polis a señala cu, segun testigonan, e homber ta color cla, di entre 20 y 40 aña, di estatura mediano.

Inspector Redwood a afirma cu, aunke cu e homber por ta of no por ta e clave pa pone e investigacion progresa, haya y papia cun'e ta di suma importancia pa nan. Testigonan ta bisa cu e homber tabata den e area di e centro turistico na momento di e desaparicion di Madeleine".



Mester recorda lectornan, cu e mucha muhe, Madeleine a disparce di e departamento di e compleho turistico di Praia da Luz na Portugal, mientras cu su mayornan tabata cenando den un restaurant cercano.

E investigacion cu a wordo haci pa polis Portugues riba e caso a wordo cancela na 2008, pero Scotland Yard a cuminsa un revision di e caso na mei 2011.❑

Premio Nobel di Economia otorga na tres economista Mericano



Stockholm, SUECIA- E academia Sueco a otorga Premio Nobel di Economia, e ultimo pe aña aki, na Eugene Fama, Lars Peter Hansen y Robert Shiller, tres economista di Merca.

Segun e comite di seleccion, e premio a wordo concedi pa "e analisis empirico di e prijsnan di e activo".

E academia a bisa tambe cu e investigacionnan independiente di e tres economistanan "tabata basa riba e comprendemento di e mercado di activo". E premio di 1.200.000 dollar lo wordo parti den tres parti igual entre e tres ganadonan. Eugene Fama, di e Universidad di Chicago, a wordo elogia pa demostra cu e balornan di e accionnan ta hopi dificil di predeci riba corto plaso cu e informacion nobo cu rapidamente ta wordo incorpora den e prijs.

E Academia a añadi cu e investigacionnan di Fama lo mester di un impacto profundo den estudionan cu a sigui y cu tambe a cambia e practicanan di mercado.

Lars Peter Hansen, tambe di e Universidad di Chicago, a logra e premio pa e desaroyo di un metodo estadistico cu ta pone e teorianan riba e prijs di e activo na prueba.

Di otro banda, Robert Shiller a wordo inclui den e premio pa su descubrimento, den decada di 80, cu e prijs di e accionnan tabata varia mas hopi cu e dividendonan di e corporacionnan.

Shiller, di e Universidad di Yale, tabata riba e lista di candidato pa un premio Nobel di Economia pa varios aña y tabata e faborito entre e pronosticonan.

E premionan lo wordo entrega durante un ceremonia na Stockholm dia 10 di december proximo. ❑

Berlusconi ta pidi pa cumpli cu su sentencia haciendo servicio comunitario

Roma, ITALIA- E ex- Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi a pidi formalmente pa cumpli cu su sentencia di un aña pa fraude fiscal haciendo servicio comunitario na luga di keda bou di aresto domicilio.
Si su solicitud wordo acepta, un tribunal di Roma a dicidi cual lo ta su tipo di servicio cu e lo mester haci. Il Cavaliere lo por haya su mes ta traha den un asilo pa anciano of un shelter pa personanan sin cas. Berlusconi, cu tin 67 aña no lo wordo cera den prizon debi na su edad.❑



Ex- Prome Minister Italiano Silvio Berlusconi.

Mucha di 6 aña ta hoga den pool di barco crucero

Florida, MERCA- Un mucha homber di 6 aña di edad a hoga diadomingo mientras cu e tabata disfrutando cu su famia den un pool riba e barco crucero Carnival cu tabata nabega den Caribe, segun e compania a informa.
E menor tabata den un zona di e pool cu otro miembronan di e famia na momento di e accidente, segun informacion ricibi di e compania.
Carnival ta colaborando cu autoridadnan y e famia den e investigacion cu lo wordo conduci pa polis di Miami Dade. Un vocero di e polis a bisa cu e crucero Victory di e liña crucero Carnival, unda e mucha a hoga a drenta den waf di Miami dialuna.
Despues di a identifica e menor como Qwentyn Hunter, procedente di Florida, polis a bisa cu tin tur indicacion cu ta trata aki di un accidente, cual a sosode mientras cu e menor tabata hungando cu su ruman di 10 aña.
Pasaheronan a purba na reanima e menor, pero no a logra den esaki.
Miami ta conoci como e capital di cruceronan di mundo, cu un waf unda cu empresanan grandi di crucero durante henter aña ta ofrece ofertanan atractivo pa dal un trip den Caribe na prijsnan accesibel.
Segun calculonan di e oficina di turismo di e ciudad, casi 4 miyon di pasahero ta pasa tur aña pa e waf di Miami.❑

Obama ta pospone reunion cu lidernan parlamentario pa motibo di avance di negociacionnan

Washington, D.C., MERCA- Presidente Mericano Barack Obama dialuna a pospone su negociacion cu e lidernan di Congreso unda tabata tin planea pa discuti riba e crisis di e debe di e pais y e ceramento parcial di gobierno pa duna mas tempo na e democratanan y republicano pa negocia.
E retraso di e reunion a bira conoci mientras cu medionan Mericano tabata haci cu ta un echo di un proposicion pa extende e debe te otro aña.
E proposicion ta inclui tambe un acuerdo pa sigui negocia riba e reduccion di e deficit di gobierno. Ambos parti a reconoce cu tabata tin progreso den e combersacionnan.
Informacion ta bisa cu e presidente a insisti na Congreso pa habri gobierno bek y pa hisa e limite di debe prome cu cuminsa negocia riba otro asuntonan di e presupuesto.
E crisis aki ta sembrando duda riba e gobernacion di e pais mas poderoso di mundo riba termino largo y economistanan ta sigura cu un stopmento di pagonan lo por afecta e stabilidad economico mundial.❑



Deporte Bon Dia Aruba



Hungado di Hulanda cu clinica di softball



Lesa pagina B2

Wega di coach contra coach



Lesa pagina B3

Jairo ta bayendo bon na Brazil den taekwondo



Lesa pagina B4

Clinica di softball diahuebs awo

3 Hungado di seleccion Hulandes di Softball ta na Aruba pa disfruta di nan vakantie



ORANJESTAD - Aruba Softball Bond tin e placer di informa cu actualmente ta na Aruba di vakantie 3 hungado di seleccion di softball di Hulanda. Den combersacion cu Aruba Softball Bond e atletanan profesional kier duna pueblo di Aruba un regalo compartiendo nan experencia y motiva muchanan hoben pa join e deporte di softball mediante un clinica.
Seleccion di Hulanda a caba di titula campeon Europeo na Juli ultimo den e "Europees kampioenschap," unda 19 pais Europeo a competi fuerte contra otro. Pa nombra algun di paisnan cu a competi ta como lo siguiente, Italia, Rusia, Czech Republic, Great Brittan, Austria, Sweden, Spain, Germany, Belgium, Denmark, Switzerland, France. Hulanda a sa di conkista e titulo invicto cual ta un logro excepcional y esaki ta pa di 3 biaha cu Hulanda ta titula campeon Europeo.
ASB ta hopi contento y orguyoso cu atletanan internacional no obstante durante nan vakantie ta traha tempo pa educa y motiva nos hobennan. Manera nan mes a bisa "nos mester duna algo bek di tur cos bon cu softball a trece pa nos." Diahuebs awor Aruba Softball Bond ta organisa un clinica na Kudawecha pa iniciado di edad 8-12 aña. Esaki lo inicia mesora despues di school cuminsando pa 1:30 di merdia. ASB lo percura pa un lunch pa e muchanan, unda nan lo come algo manera nan yega tereno.
Despues di esaki pa 3'or di atardi lo ricibi e muchanan di edad entre 13-15 aña. Pa 4:30 di atardi e seleccion di Aruba y tur muchanan di 16 aña bay ariba ta keda cordialmente invita pa un ultimo seccion. Pa mas informacion y pa inscribi bo yiu yama libremente na 7307000 of 5678637. Pesar di tur cos, softball ta den pleno desaroyo.❑

Cabaynan campeon di Corsou ta cla pa bataya contra Aruba den competencia di interpaso



ORANJESTAD - Corsou tabata tin un tremendo feria nacional weekend pasa 5 y 6 di october, esaki tabata nan di dos nacional pa e aña di 2013. Diasabra 5 di october tabata dedica na tur sexo y modalidad di cabay y diasabra 6 di october tabata full pa e jinete y amazonanan.
E feria nacional a bay bon pa Criadero CJ cu a logra bay cu 2 gran campeon y un gran campeon reserva como tambe e titulonan di Mejor Expositor y Mejor Criador. E titulo di Mejor Montador a bay pa Miguel Feliciano. Otro montadonan cu a destaca den e feria nacional ta M. Ignacio y F.Hooi cu varios campeonato gana. E jinete y amazonanan a haci un tremendo papel riba diasabra y a mustra cu nan ta cla pa Interpaso y ta bini duro e aña ki pa competi contra Colombia, Merca, Republica Domincana, Venezuela y Aruba. Sherwin Hanst y Yavier Janga a percura pa e sorpresanan grandi di e feria. Sherwin a presenta e yewa di nomber "Magoli de Picasso" di Hermanos Hanst, esaki ta un yewa di edad un poco mas halto caba, pero el a sa di bay cu e premio maximo den e campeonato contra tur otro yewa di Corsou, pa asina por yama su mes Gran Campeon. Yavier a presenta su propio cabay "Odiseo de Alto Vista" cual el a cumpra di Aruba na cuminsamento di aña pasa, pero e cabay a bira hopi malo na final di e mesun aña





ey. Odiseo a recupera y den su propio categoria cual ta wordo husga riba e edad di cabay, el a sa di sobresali riba e cabay Misterio de CJ pa asina bay cu e sinta blauw di prome puesto y clasifica pa e campeonato. Den e campeonato Odiseo a sa di gana di cabaynan renombra manera Corsario y Gobernador, pa asina keda cu e titulo di Gran Campeon Reservado. E titulo di Gran Campeon a bay pa e cabay Misterio de CJ cu a bin bek mas serio pa e biaha ki a sali gana. E resultadonan di e feria nacional a bira lo siguiente. Den e categoria di paseo yewa fini, Veronica di A. Pinedo a bay cu e titulo di Gran Campeona y e Gran Campeona Reservada a keda den man di J. Henriquez cu nan yewa Euforia. Nan a wordo sigui door di Pegaso di Z.Isidora y Mundial di A. Rojer, cu e titulonan di Gran Campeon y Gran Campeon Reservado den categoria di paseo macho fini.
E fria a sigui cu yewanan di dos aire esta trote y galope, e Gran Campeona a bira Emperatriz de Jan Thiel di famia Prins y e Gran Campeona Reservada ta La Jony di E. de Kort. Comentario III di R. Martha a bay cu e titulo di Gran Campeon den campeonato di macho. Categoria de yeguas trocha, Gran Campeona a bira Contradanza II di Hermanos Sluis y e titulo di Gran Campeona Reservada a bai na Consentida di Ersisia. Simbolo de CJ di Criadero CJ a bay cu e titulo di Gran Campeon de macho trocha.
Titulo di miho castrado fino a bay pa J. Hypolite cu su cabay Soberbio de CJ. Den categoria di Yeguas Paso Fino, tras di e Gran Campeona Magolia de Picaso di Hanst a bin Porcelana de CJ y pa finalisa e anochi e gran campeonato di macho a toca na Misterio de CJ di Cria y Odiseo de Alto Vista di Y. Janga a keda como Reservado.
Corsou a laga sa cu nan ta bin Aruba cu tur nan top-gunnan tanto cabay como mucha, pa asina enfrenta e otro paisnan den Aruba su feria internacional "Interpaso 2013" dia 15, 16 y 17 di November na Villa Floralina. Otro paisnan cu a confirma nan participacion ta Colombia, Venezuela, USA y Santo Domingo. Interpaso 2013 ta bay ta e espectaculo di aña pa Aruba. Wak pa no perde e evento aki.❑

Aruba Sport Unie & Comision di Subsidio a tene reunion informativo riba deporte









ORANJESTAD - Recientemente Comision di Subsidio y directiva diario di ASU a reuni pa atende algun punto di e federacionnan deportivo.
Manera ta conoci e federacionnan mester ta miembro activo di ASU, cumpliendo cu e exigencianan di ASU pa por bin na remarca pa ricibi subsidio. Sinembargo tin diferente federacion cu no ta cumpli cu nan federacion mama cual ta ASU. Comision di Subsidio ta di pensamento cu e diferente obstaculonan cu tin entre ASU y e directiva di e federacionnan deportivo no por sigui existi, esaki no lo contribui na un desaroyo sano di e deporte y su atletanan.
Comision di Subsidio no ta esun indica pa atende cu problemanan den e directiva di e federacionnan. Pa e motibo ey a haci un apelacion riba ASU pa e tuma su rol como organo encarga cu e federacionnan deportivo dor di yuda esakinan pa asina bin cu solucionnan satisfactorio pa un y tur.
Tambe a yega na cierto conclusionnan cu esun cu mester ta encarga cu curso, seminario etc. pa tur federacion ta Aruba Sport Unie. Pues pa aña 2014 e mundo di deporte y directiva di ASU ta bay tin un relacion mas estrecho.❑

Softball

Coachnan di Giants-Compra ta gana coachnan di Grasshopper



ORANJESTAD - E bataya cu a cuminsa desde den siman caba entre e dos organisacionnan di Baseball cu ta Giants-Compra y Grasshopper Baseball Organization a termina diadomingo merdia ora e wega a cuminsa. E invitacion aki a bini dor di e organisado cu ta bomberonan como parti di nan programa di Fire Prevention Week, unda durante full e siman aki tawata tin diferente evenemento pa e siman concerni.
Den un ambiente masha ameno e coachnan di e dicho organisacion a duna un demostracion na tur e mayornan y e muchanan ta con ta hunga Softball tambe. Mester remarca cu e dos organisacionnan aki tur dos ta pertenece na Aruba Center League y na final di e wega aki e sentido di amistad a reina tremendo den e publico y tambe e hugadonan. E wega mes a cuminsa cu Giants den e prome inning ta bay ariba cu e score di 4-0, despues Grasshopper ta anota 1 careda, asina wega a sigui desaroya te ora cu den un inning Grasshopper a rally basta bon y ta trece tension den e wega, ora cu e wega a bira 10-7, e inning despues Giants su coachnan a mustra sigur cu nan tambe sa bati, y no ta pornada cu e organisacion aki ta conoci cu bon batiadonan, a rally cu 7 careda pa knock out Grasshopper cu e score di 17-7.
Por a aprecia hugadanan di dobel play, bataso nan strak, strak, y un publico cu tabata biba cu e wega hugada pa hugada. Di biaha den seno di Giants a dicidi cu lo mantene e team aki hunto y ta cla pa reta otro organisacionnan pa bin hunga wega nan di diberticion. E batiado sigur cu a resalta ta Coach Danilo Croes cu a bay di 5-5, tambe mester remarca cu e picheo di Reginaldo Vrolijk (Mouse) tambe a tira full e wega den bon forma. Pabien na tur dos team y ta spera cu lo tin mas eventonan asina pa trece mas e amistad entre organisacionnan di Baseball aki na Aruba. ❑

John Jairo Maduro ta haciendo un bon trabou na Brazil den taekwondo

Sao Paulo, BRAZIL – E Arubiano John Jairo Maduro, integrante di e seleccion nacional di Aruba a conkista mas cu un medaya den fin di siman na e ciudad di Brasilero di Santos na e estado di Sao Paulo. E atleta a participa den un desafio solicita door di su coach Frederico Mitooka, contra e titular di e seleccion di Sao Paulo. John Jairo Maduro a dicidi di bay biba na Brazil na luna di Maart di e aña aki pa asina prepara pa e weganan olimpico 2016, unda cu e atleta a vence tres evento importante den e estado di Sao Paulo y ainda a logra conkista e di cinco colocacion na e Argentina Open, evento di rango mundial di WTF (World Taekwondo Federation). E proximo desafio di e atleta lo bay ta dia 18 di october na e ciudad di Dourados, na Mato Grosso do Sul, unda cu e lo enfrenta e campeonnan estatal den e categoria adulto y sub-21. Den e limitacion financiero di taekwondo na Aruba, esey lo ta mas un test contra e prome obhetivo grandi cu lo ta e Weganan Sur Americano den 2014. E participacion di John Jairo Maduro na e evento aki a sosode debi na un invitacion realisa door di e organisado di e evento cu tambe lo forma parti di un seminario cu ta bay wordo administra door di e coach di John Jairo Maduro. Lo ta increibel. E lo bringa contra bon atleta cu titulo nacional den un centro comercial e atleta a afirma. Den su programacion na Brazil, e atleta ainda lo bay participa na November na e final grandi di Bad Boy Open, evento cu ta premia placa na e campeonnan di cada categoria olimpico.❏



Segun Juan Manuel Marquez

"Pa retira for di boxeo ya tabata plania caba desde cu mi a gana Pacquiao"



Las Vegas, MERCA - E retiro pa Juan Manuel Marquez ta mustra di ta sigui. Despues di su derota den fin di siman pa decision dividi contra Timothy Bradley, e Mexicano a reflexiona riba su futuro y a laga di mira cu su tempo como boxdo activo a yega na su fin.

"Tin cu pensa si mi ta bay regresa. Ta dificil y mas ainda cu e tipo di decisionnan aki den cual algun ta aprecia cierto cos, otro algo distinto. Tin cu pensa riba esaki y mi ta kere cu e decision di retira ya tabata tuma desde cu mi a gana Manny Pacquiao, pero mi kier a purba pa e di cinco titulo," e ta comenta.

No ta prome biaha cu e Dinamita ta papia riba e tema aki; sinembargo, ta mustra cu e biaha aki ta den serio cu e lo retira, specialmente cu ta e deseo di su casa y yiunan, kendenan a pidi pa e colga e glovenan di boks.

"Mi famia ta pidi e retiro y mi a bisa nan pa nan duna mi un ultimo oportunidad, pero awo nan kier pa mi dedica mi tempo completo na nan y mi ta kere cu nan ta haya falta. Nan a duna mi e oportunidad, no tabata e resultado cu mi a spera aunke mi ta contento cu mi empeño," Marquez ta splica.

Pesar di e resultado di fin di siman, e ta bisa di ta conforme pa su accion riba e ring, mas ainda sabiendo cu e tabata enfrenta un rival cu ta 10 aña mas chikito cun'e, invicto y cu ta atravesa e miho momentonan di su careda.

"Ta un satisfaccion grandi di bringa na mi edad di e manera cu mi a haci, mi a enfrenta un bringado bon, mi a conecta e miho golpinan pensando cu e lo a gana mi cu velocidad. Di e pelea aki a pone mi haci un gran esfuerso, nos a sali bon prepara y e hendenan tabata convenci cu nos lo a gana," e ta declara.

E multi campeon a indica di no ta conforme pa e decision di e huesnan y a sigura cu e caminda di cloroformo no ta e unico manera di impone den un pelea. "no por ta posibel cu awo pa gana den Las Vegas bo mester knockout, parce cu ta e unico forma den cual nan por duna mi e pelea. Mi a haci esey casi un aña atras y awo mi a gana un rival cu no kier a bringa, un rival cu incluso ya tabata sa cu si e pelea tabata bay pa decision e lo a gana," Marquez ta finalisa. ❏

Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak Caballero

Ingredientenan:

- **1.½lb. di sirloin steak corta na repi**
- **1 cuchara grandi di paprika powder**
- **2 teenchi knoflook machica**
- **2 cuchara grandi di manteca of magarina Blue Band**
- **1 cup di ciboyo largo geslice**
- **2 promenton corta na repi**
- **2 tomati corta na dauw**
- **1 cup di bouillonb di carni**
- **¼ cup di awa**
- **2 cuchara grandi di cornstarch**
- **2 cuchara grandi di soy sauce**



Preparacion:

Strooi paprica riba e carni y lage para pa un rato, mientras ta prepara e otro ingredientenan. Hasa e steak y e knoflook den manteca te ora e carni bira bunita bruin. Agrega e ciboyo largo y promenton. Sigi cushina te ora e berduranan ta blink. Pone e tomati tambe y basha e bouillon aden. Pone e tapadera y smoor e pa 15 minuut. Mezcla e awa cu e cornstarch y soy suace. Drei e den e steak y cushine te ora e saus bira diki. Sirbie riba aroz blanco.

Pa 6 persona.

Baseball

Hanley Ramirez tin un ribchi kibra



Los Angeles, MERCA – E pelotero Hanley Ramirez tin un ribchi kibra y Los Angeles Dodgers a informa cu nan lo warda te ora cu e prome lansamento pa por dicidi si e Dominicano lo participa ayera den e di tres Serie di e Campeonato Liga Nacional.

E manager Don Mattingly a bisa cu un tomografia computarisa a revela cu Ramirez a sufri un chikito pero doloroso fractura na un di su ribchinan. E pelotero a traha cu e team di kinesiologo cu e fin di relaha su musculonan lo suficiente pa bati. E factor lo tabata determinante pa dicidi si Ramirez por a hunga na comienso contra San Luis.

"No ta peligroso cu e purba di hunga," Mattingly a sigura. "Simplemente ta algo doloroso, y por pasa un siman of dos prome cu e dolor bay." Dodgers a spera te cu despues di e practica di bateo pa a revela nan aliniacion.

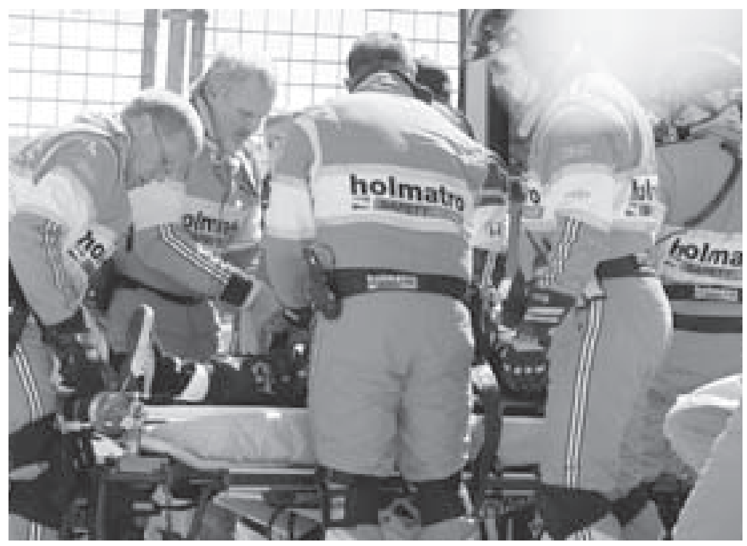
Ramirez a wordo golpia pa un lansamento durante e prome wega di e serie, wega cu Dodgers a perde 3-2. El a bati .500 den e serie di prome rond di e post temporada contra Atlanta Braves, y a empata e record di post temporada di e club cu seis extra base.❑





Piloto di Indy Car

Dario Franchitti a opera su enkel pa di dos biaha ayera



Indianapolis, MERCA – E tres biaha ganado di Indianapolis 500 Dario Franchitti a bolbe haci un otro operacion na su enkel robes cu ta kibra.

Esaki ta e di dos operacion na su enkel, desde cu e piloto a accidenta dia 6 di october durante e ultimo rond di e Grand Prix di Houston.

E piloto tabata tin basta otro fractura na su curpa.

IndyCar su dokter ortopedico Terry Trammel a bisa cu e operacion di ayera a dura mas di tres ora y tabata pa drecha un weso di e enkel di Franchitti. E operacion a wordo haci pa dokter Tim Weber, kende a bisa Trammel cu e post operacion X-ray ta mustra bon.

E accidente di Franchitti a sosode ora cu el a touch e auto di Takuma Sato, y su auto a bay dal den muraya. Un total di 13 fanatico y 1 oficial a wordo herida door di e accidente di Debris. ❑

FIFA a prohibi 14 hungado di El Salvador pa hunga futbol pa resto di nan bida

Zurich, SUIZA – FIFA a prohibi mundialmente 14 hungado di team nacional di El Salvador pa hunga futbol. E hungadonan aki ya caba ta suspendi pa asociacion di nan pais pa motibo di a fix weganan.

E caso aki ta envolve cuater wega internacional, cu ta inclui e wega cu El Salvador a perde contra Mexico 5-0 na e Gold Cup 2011 y e wega amistoso contra Merca na 2010 cu nan a perde 2-1.

FIFA a bisa e sancion global tambe ta extende na dos hungado cu a ricibi 18 luna y seis luna di prohibicion, respectivamente.

E federacion di El Salvador a cera e team nacional luna pasa ora di a anuncia e sancion.

E rango di FIFA di e team a baha te na number 93 desde cu nan a hunga na e Gold Cup 2013 den luna di juli. ❑

BON DIA Aruba

Jr Ranger Camp!



PAGE B7

Graduado!



PAGE B7

Island Xtravaganza



PAGE B10

Awe nos seccion di Salud



PAGE B16

Cu participacion di 50 mucha

E di dos 'Jr. Ranger Camp' di Parke Nacional Arikok a resulta den un exito total





ORANJESTAD - Parke Nacional Arikok a conta cu no menos di 50 mucha participante den nan 'Jr. Ranger Camp' cu a tuma luga riba dianan 7, 8 y 9 di october ultimo. Indra Zaandam di Parke Nacional Arikok a keda masha satisfecho y contento con e participacion di e muchanan tabata, ya cu nan a disfruta den gran forma di e campamento, hunto cu e Jr. Park Rangernan di aña pasa. "E jr. Park Rangernan di aña pasa a haci un tremendo trabou como lider y guia di e grupo nobo aki. E muchanan a keda encanta y a disfruta di e diversidad di nos flora y fauna como tambe cultura, historia y geologia, treci na un manera hopi educativo, interactivo y facil pa compronde", asina Indra Zaandam a duna di conoce. Diaranson anochi, durante un bunita clausura di e campamento, e team dinamico di e proyecto hunto cu e muchanan participante a prepara un anochi special pa tur e mayornan. E mayornan a haya oportunidad pa mira kico tur e muchanan a haci durante e dianan di campamento, pa





medio di un film y slide show. "E tabata un experiencia unico y durante e anochi aki tur e muchanan a haya un certificado di nan participacion y tambe a comparti cu nan con e dia den Parke Arikok a transcuri. E exposicion cu e muchanan a prepara tambe a cay na agrado di tur e mayornan y nan a keda impresiona cu e talento cu nan yiunan tin," segun Indra Zaandam. E actividad aki tabata un exito rotundo, pero esaki sigur no tabata posibel sin e gran apoyo y ayudo di algun persona. "CEDE Aruba tabata nos sponsor principal y nos kier gradici nan pa duna nos e confianza y kere den e programa aki. Tambe tur Park Rangers cu di un of otro manera a duna nan apoyo y ayudo incondicional y a haci e campamento aki, un exito total. No por keda sin menciona e Jr. Park Rangers, cu tabata un componente clave y cu aña pasa a participa pa prome biaha y e biaha aki a tuma e funcion di liderazgo y guia pa nos participantenan nobo y tambe na tur e mayornan cu a yuda boluntariamente durante e dia". Mirando cu e programa piloto aki a resulta den un exito total, intencion ta pa no baha e cantidad mas, specialmente door cu a haya mas peticion, pero kier a experiencia cu un grupo di 50 mucha prome. E muchanan a haya informacion hopi valioso y concreto tocante nos flora y fauna. E entusiasmo tabata asina halto, cu ya e muchanan aki ta puntra ki dia ta bay tin e siguiente campamento, pues pronto lo sinta cu directiva pa delinea y evalua e campamento den su totalidad y asina demostra e gran potencial di e campamento aki, pero tambe di e parke riba su mes, unda cu ta reina un dinamismo y energia positivo pa tur cu bishit'e y cera conoci cu ne.❑







Tema di show di Pasco na Flora ta “Dreamflight”



ORANJESTAD - E show di Pasco na Flora t’ey atrobe. E weekend aki Flora a habri su portanan cu musica, boca dushi y drinks pa henter comunidad di Aruba cuminsa inspira nan mes pa e dushi temporada di Pasco.

Pa 16 aña consecutivo den temporada di Pasco, Flora a demostra di ta e trendsetter pa locual ta decoracion pa Pasco. E aña aki e colornan blauw ta ‘E Trend’ pero algun di e colornan magnifico cu por mira tambe ta e colornan cora, plata, oro, koper, biña y hopi mas.

Si bo ta desea di bay pa algo diferente y moderno e aña aki, bo tin cu bishita e seccion di ‘neon color’ of e seccion di ‘mangel’, bo lo keda encanta cu e estilo unico, diferente y hopi colorido. Sin laga afo e estilo tradicional cu hopi persona ta encanta. E Pasco aki, Flora lo crea e ambiente cu bo ta desea den bo hogar.



Flora su productonan ta di calidad, sea pa bo cas of hardin, no solamente durante temporada di Pasco pero tambe pa henter aña. Banda di matanan fresco pa paden y pafo tin mueble y flornan fresco. Si bo no sa kico pa regala, semper bo por puntra pa Flora su ‘gift certificate’.

Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa bishita e show di Pasco. Flora ta habri riba diadomingo tambe di 10’or di mainta pa 2’or di atardi.

Pa check si bo ta un di e ganadonan di Flora su ‘gift certificate’ LIKE Flora su Facebook of pa mas informacion bishita nan website: www.flora.aw .❑

Flora ta anuncia ganadonan di “Dreamflight Christmas Show”!

Weekend cu a pasa Flora, conoci pa su tremendo show di inspiracion den temporada di Pasco, a habri su portanan pa comunidad di Aruba gosa di “Dreamflight Christmas Show” cu musica, boca dushi y un rifa pa participa cu e chens pa gana un “gift certificate” di Flora na balor di Afl 50,-

E 12 ganadonan di e rifa di Dreamflight di Flora ta:

1. Dora Alie
2. Sophia Geerman
3. Darice Solognier
4. Velma Daal
5. Emmanuel Kelkboom
6. Nanda Braemer
7. Edita Robert
8. Emelinda Kock
9. Josanne Fingal
10. Jeanette Pablo
11. Nancy Djoehari
12. Rose-Ann
13. Kock-de Cuba

Te ainda tin chens pa bo pasa bishita Flora y keda inspira pa diferente ideanan cu bo por crea den bo hogar pa temporada di Pasco.



Tin estilo di tradicional te cu e seccion magnifico di “neon color” pa temporada di Pasco.

Ganadonan por tuma contacto libremente cu Flora na telefon: 583-6468.

Keda informa door di “LIKE” Flora su Facebook of bishita www.flora.aw.❑



Ann Adeala Gumbs ta gradua na Universidad di Aruba

ORANJESTAD – Diabierna 11 di oktober 2013, a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba sra. Ann Adeala Gumbs. El a gradua defendiendo su tesis : Sint Maarten rapporteert over Burger- en Politieke Rechten.

Miembronan di e comision di examen tawata: mr.dr. V.V.R. van Bogeart, mr.dr. N. de Vos en mr. C.L. Milliard. Universidad di Aruba ta felicita sra. Ann Adeala Gumbs cu su logro.❑

Young Entrepreneurs Stichting ta presenta "Yes Connect"













ORANJESTAD- Young Entrepeneurs Stichting of Aruba (YES Aruba) ta presenta YES Connect, un evento pa tur negoshantenan nobo, cual lo tuma luga dialuna, 28 october, 2013 pa 7:00 p.m. Luga lo ser anuncia despues. E evento aki lo duna oportunidad pa entrepreneur hoben y experiencia bini hunto pa por interactua y discuti diferente topico di interes pa negoshi. Tambe lo tin oportunidad pa networking y pa haci mas pregunta. Entrada ta gratis.

Esaki ta e segundo evento cu YES Aruba ta organisa. Recientemente nan tawatin e lansamento oficial di nan stichting, cual a wordo patrocina dor di Aruba Bank na Renaissance Convention Center. Durante e lansamento aki, YES Aruba a presenta varios discurso cu informacion valioso pa e comunidad di comerciantenan nobo y hoben. E anochi tawata bon bishita pa tanto comerciantenan nobo, como esunnan cu mas experiencia. Na final di e anochi spontaneamente e entrepreneurs nan presente a cuminsa comparti tips y aporta un colaboracion tremendo di nan experiencia. Esaki mes ta loke a sirbi como inspiracion pa e directiva di YES Aruba pa prepara nan siguiente evento.

Tocante nan evento di lansamento, Kawish Misier, tesorero di YES Aruba a bisa: "Nos a planta un 'simia' y awo nos tur tin cu traha hunto pa haci esaki bira un 'mata' fuerte. Aruba su di tres pilar economico ta un economia stimula pa conocemento y p'esey mes, e miho inversion ta esun di nos hendenan".

Ramsis Arends, miembro di directiva di YES Aruba a bisa: "Nos ta hopi contento cu e resultado di e anochi. Nos a mira hopi entusiasmo di young entrepreneurs, pero tambe nos a keda hopi contento pa mira cuanto entrepreneurs cu mas experiencia a bin mustra nan sosten. Conectando e entrepreneurs nobo cu esunnan cu mas experiencia, ta algo cu sigur lo beneficia e young entrepreneurs y nos semper ta contento cu tur ayudo. E cantidad di experiencia cu tin pa comparti no por pone un prijs riba dje".

Durante e evento, tres orador invita a presenta informacion riba diferente tereno cu ta importante den e proceso di haci negoshi. Presidente di YES Aruba, Hashvin Daryanani a introduci e fundacion y su metanan na esunnan presente. Carlos Lopez di e negoshi Mr. FroYo's a splica kico un "elevator pitch" ta encera y e importancia pa cada negoshante di por duna uno na un momento oportuno. Guido Picus di Expandeer a elabora tocante "Social Media Intelligence", mustrando cuanto data di cliente ta posibel pa haya uzando Facebook, algo importante pa cada organisacion ora di crea strategia di mercadeo. Esaki un servicio cu su compania Expandeer ta ofrece na companianan interesa. Tambe Edward Erasmus di Freezone Aruba a duna un presentacion titula "Finance for Generation X & Y", cual a cubri opcionnan alternativo pa yega na financiamento pa un negoshi den e tempo di awo.

Daryanani a splica cu entre otro YES Aruba lo organisa "think tanks" riba diferente topico pa crea ideanan nobo pe comerciantenan y tambe lo organisa sesionnan di "networking" entre e negociantenan nobo y otro partidonan relevante. Ademas YES Aruba lo sigui stimula e relacionnan di "mentor" entre e negociantenan nobo y esunnan cu mas experiencia, yudando e negoshinan nobo, cu ta drentando mercado pa medio di diferente evento.

For di momento cu a presenta YES Aruba, tanto su concepto y su realisacion tabata mustra di tin un potencial grandi pa desaroya den un 'stakeholder' importante den nos comunidad. Specialmente pa loke ta trata e ramo economico, financiero y comercial, como representante di e comerciantenan hoben y di e negoshi chikito y mediano. Como tal representante YES Aruba tambe lo haci un esfuerso pa influencia maneho di gobierno cu ta afecta negoshinan.

Aruba Bank y Presidente di YES Aruba, Hashvin Daryanani y miembronan di directiva; Ramsis Arends y Kawish Misier ta satisfecho di por tabata anfitrion di e grupo entusiasma di negociante nobo y hoben, cu a atende e prome evento di e fundacion. Pa registra pa YES Connect, bishita e Web site di YES Aruba na www.yesaruba.org.



Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casinos ta celebra "Island Xtravaganza"





ORANJESTAD - Pa di cinco aña consecutivo Renaissance Aruba y Curaçao ta presenta nan grandioso y exitoso campaña Island Xtravaganza. Un biaha mas e campaña lo brinda e pueblo di Aruba , como tambe nos bishitante nan e oportunidad pa disfruta di ofertanan fabuloso y e oportunidad pa gana un di e xtravagante premionan:

1. Camaro SS
2. AWG 10, 000 CASH PRIZE.
3. 7 dia crusero Alaska pa 2 persona.
4. Gift certificate di Renaissance Mall & Marketplace balora na $ 1000,-
5. Couple Royal Romance Xtravaganza dinner at L.G. Smith Steak & Chophouse.
6. Xtravagant lunch & massage na Aquarius Restaurant.
7. Un massage pa 2 persona na e exclusivo Renaissance Island.

E campaña a inicia dia 8 di October y ta sigui te cu dia 30 di November. Un campaña similar lo core simultaneamente na nos isla ruman Curaçao. E evento "Island Xtravaganza" lo percura pa 7 siman cu hopi ambiente, oferta, actividad pa henter famia den ambos centro comercial como tambe den casino.

Con pa participa den e campaña ta FASIL! Cu cada compra den un di e tiendanan, restaurantnan, The Cinema's of facilidadnan den Renaissance Mall & Renaissance Marketplace na balor di 25 florin, e cliente mester presenta cu e recibo di compra na un di e Island Xtravaganza booth cu lo ta situa den Renaissance Mal & Marketplace y reclama nan coupon pa participa. Clientenan mester yena nan nomber, fam, adres, number di telefon y deposita esaki den e tombola cu ta situa den Renaissance Mall & Marketplace, Crystal of Seaport Casinos. Pa esunnan cu ta hunga den e casinonan lo por entrega un coupon pa cada 25 punto cu e humadonan logra acumula den Seaport of Crystal Casino. E premio grandi lo ta un Camaro nobo, nobo, fully loaded cu ya caba ta visibel net dilanti di Renaissance Mall. Ta importante pa remarca cu e sorteo final lo tuma luga diasabra, 30 di November. Ta priminti di bira un dia yena di actividad cuminsando for di 10or di mainta te cu 11or di anochi. Unda cu lo bay tin entretenimento pa mucha, bailenan carnavalesco, festival di cuminda, presentacion di bandanan musical y hopi mas. Pa exactamente 9or di anochi den presencia di notario lo saca e ganadonan. Tur participante mester ta presente cu un ID valido pa asina reclama su premio mes ora!

Alabes lo saca tur siman cuminsando for di diabierna 18 di october 2 ganado di un gift certificate balora na 500 florin! Awor tin un motibo mas pa sigui bishita Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casino! ❑









"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Carlos Domingo Ridderstap
***27-11-1952 †09-10-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Lilian Ridderstap-Werleman
Yiunan:
Carlos Junior y Simone Ridderstap-Renkema
Carola Ridderstap
Nietanan manera yiu:
Ryanne Tromp y JeanMarc Croes, Charlotte Tromp y Kendrik Kock
Nieta (o) nan:
Niels, Chris, Sharlize y Randy
Bisanietonan:
Jean-Ryandre y Ry-Jean
Su mama:
Sirma Ridderstap
Rumannnan:
Nicidelio y Elvira Ridderstap y famia
Maggy y German Castaño y famia
Adilia Hummel-Ridderstap
Mike Ridderstap y famia
Tanta y omonan:
Sarita Maduro-Ridderstap
Rudolf y Juanita Boekhout y famia
Sofia Maduro
Manira y Boei Maduro y famia
Raul y Bea Boekhout y famia
Efigenio Boekhout
Swa y cuñanan:
Carmen y Mario Yarzagaray y famia
Buchi y Rina Werleman y famia
Abdul Werleman y famia
Rosalinda y Octavio Frank y famia
Arturo Werleman y famia
Rina Werleman y famia
Helen Werleman y famia
Ingrid Werleman y famia
Salustia Geerman y famia
Angelberto y Rebeca Geerman y famia
Mariana Geerman y famia
Gladys Boekhoudt y famia
Gilbert Boekhoudt y famia
Su madrina:
Thelma Kip
Su padrino:
Boei Maduro
Bon amigonan di cas:
Diego, Alberto, Boy, Feli, Pedro, Chin y Glenbert Croes
Primo y primanan na Aruba y Hulanda, subrino y subrinanan, comer y compernan, ihanan, amigo y conocirnan y bisiñanan
Miembronan di S.T.A, ex coleganan di WEB NV y A.A.A NV
Demas famia:
Ridderstap, Werleman, Renkema, Tromp, Curiel, Boekhout, Maduro, Castaño, Hummel, Yarzagaray, Frank, Geerman, Boekhoudt, Kip, Niebles, Kock, Croes, Rafiné, Henriquez.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 15 di october 2013 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Katholico na Paradera.

" Heer, sla Uw armen even om ons heen

Wij zijn bedroefd, mateloos alleen
want die wij liefhebben ging van ons heen. "
Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, oom en zwager:



Dhr. Johannes Feodor Christiaan Rack
Weduwnaar van Rodelfina Hypolite
27 maart 1931 - 12 october 2013

Namens zijn:

kinderen: Jennifer en Raymond Imambaks-Rack en kinderen
Deborah en Robert Ceasar-Rack en kinderen
Gregory en Jolanda Rack en kinderen
Urnice en Dirk Jan van den Brink-Rack en kinderen
Marjorie en Roberto Sabayo-Rack en kinderen
Audrey Rack en kinderen

Shelton en Oshaira Charles

zus: Marlene Rack en kinderen

neven, nichten in Nederland en Suriname

families op Aruba: Familie Hypolite en kinderen
Familie Rodriguez en kinderen
Familie Valentijn en kinderen
Familie Porras en kinderen

Vrienden, kennissen en oud collega's
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op dinsdag 15 oktober 20013 van 19:00 tot 20:30 uur bij de the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

De begrafenis vindt plaats op woensdag 16 oktober 2013 van 10:00 tot 11:00 gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd met een afscheidsdienst.

Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de het algemene begraafplaats te Sabana Basora.





De Heer is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar vredig water,
hij geeft mij nieuwe kracht en leidt mij langs veilige paden
tot eer van zijn naam.
Psalm 23 vers 1-3

Vredig heengegaan is onze Lieve Moeder, Oma en Tante



Albertina Henriette Victoria Cairo

Beter bekent als Oma Be, Tante Be, Vrouw Be, Miss Tina & Mevrouw
28 Juni 1916 – 11 Oktober 2013

Namens haar:

zonen: Rudy & Inge Milan
Johnny Milan & Alice Noguera

Kleinkinderen: Michael Milan
Kimberly Milan & Teddy Andrew
Joey Milan
Achterkleinkinderen: Keenen, Sian en Tais
Alle nichten en neven Cairo en Milan
Trouwe huisgenoten:
Audrey, Urmy, Annie, Celia, Kamlah, Osiris, Ortencia & Altagracia
De lieve, behulpzame verzorgingspersoneel van Huize Maris Stella

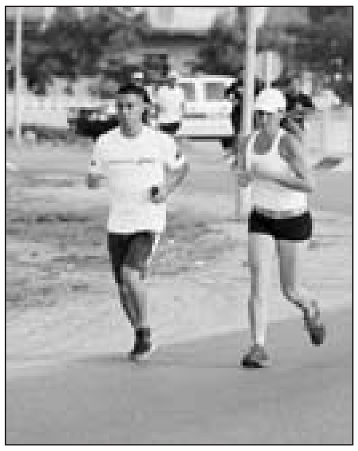
En names families: Cairo, Milan, Heerius, Noguera, Croes, Johnson, Isselt, Themen, Labad, Bennett, Abath, Zwitser, Sno, Abendanon, Venetiaan, Lo-Fo-Sang,
Grootfaam, Nassy, Berkeveld, Biervliet, Offringa, Baarh, Boosman, Andrew, Deetman, Held, Van Samson, Valois-Smit, Smit, Beeldsnijder, Park,
Edwards, Comvalius, Pinas, Warning, Bosnie, Tevreden, Herts, Heinze, Marlin, Halley, Robles De Medina, Reemnet, Mohamed, Perotte, Schwengle,
Maasdamme, Macknak, Starke, Bislip, Bisslik, Arendsz, Daal, Orman, Sint Jago, Camacho, Maduro, Morris, Busby, Cordero, Richardson, Gibbs,
Schouten, Lattig, Bruyning, Kuiperdaal, Van Varseveldt, Warren, Van Vuurden, Zandwijken, Schroder, Rigter, Van Klinken, Polanen, Lank,
Rodgers, Mers & Peroti
Onze verontschuldigingen als wij in ons verdriet iemand vergeten zijn.
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op vrijdag 18 oktober 20013 van 19:00 tot 21:00 uur bij de the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas (Bernhardstraat 134/136).

De begrafenis vindt plaats op zaterdag 19 oktober 2013 van 10:00 tot 11:00 gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd met een afscheidsdienst bij the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de het algemene begraafplaats te Sabana Basora

A.U.B. geen rouwkledij, fleurige kleding, Oma was een vrolijke vrouw en hield van dansen.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Hopi persona a asisti na e caminata y coremento di DOW









ORANJESTAD - Diadomingo atardi, e departamento di Gobierno, DOW a organisa un evento di core y cana cu a cuminsa na Fisherman's Hut. E participantenan por a scoge entre dos ruta cual tabata uno di 5km cu a yega te den e bisindario di Malmok mientras e otro tabata un 10km cu a bay te Lighthouse pa despues regresa bek Fisherman's Hut.

Un grupo grandi di fiel coredo y personanan cu ta gusta caminata a bin join e evento aki, grandi y chikito a disfruta di e atardi sano aki cu a pasa den un di e areanan mas dushi di Aruba. Na final tabata tin refrescante pa tur hende y a rifa algun bon premio bou di e participantenan.❑

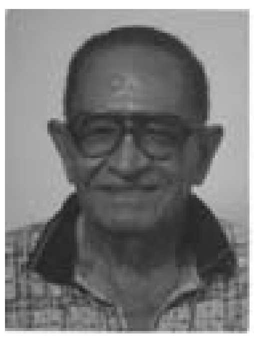
SV Deportivo Arikok ta train 15 october 2013

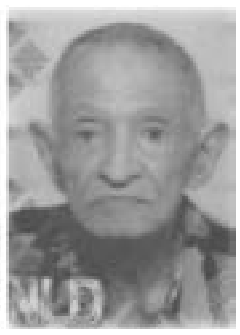
ORANJESTAD - Directiva di Arikok ta participa na tur hungado di SV Deportivo Arikok pa asisti na e training di awe. E training ta cuminsa 7:00 pm te cu 9:00 pm. Directiva ta warda boso tur sin falta.

Ban yega sin falta pa asina nos pasa un anochi agradabel. Nos kier a pidi boso tur cu a compromete boso mes cu e team pa no lubida ariba boso compromiso. Ban asisti y no lubida ariba e documentonan cu falta pa entrega.❑

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :





JUAN ANTONIO CASTRO
MIHOR CONOCI COMO: "JUANCHITO"
20-03-1920 + 12-10-2013

ESPOSA:
†JACINTHA REYNILDA "NILDA" CASTRO

YUINAN:
†JOHN ANTHONY "POENTJE" CASTRO
EUGENE A. CASTRO Y FAMIA
GIOVANNI A. CASTRO Y FAMIA

NIETONAN:
EUGENE JR. , MARZJOHN, JHONIER CASTRO

NIETANAN: NAGGENNIA, JOVELLE, TASHNIQUA, AQUILLAH CASTRO

RUMANAN: LUCINDA, PABLITA, MERJORITA Y EVANGELINA CASTRO Y DEMAS
FAMIANAN NA COLOMBIA

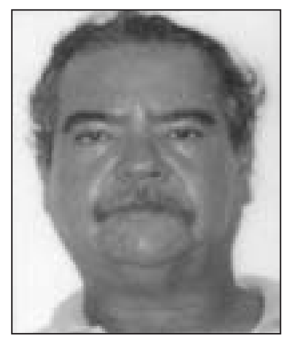
STAF I PERSONAL DI SINT MICHAEL PAVILJOEN

FAMIANAN: CASTRO, PETERSON, SALIE, PAESCH, DOROTHAL, GEERMAN-PAESCH, VAN IERLAND, HENRIQUEZ, RAAZ, STATIA, KWIDAMA, BISLIP, PLAZA

Ta invita demas famia, amigo, bisiña y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diawebs 17 di October 2011 na Misa Fatima na dakota di 9'or pa11'or di maita y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

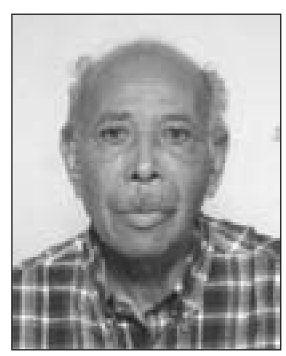


Nemencio Armando Rasmijn
Nomber di cariño " Corra"
***27-03-1957 †14-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

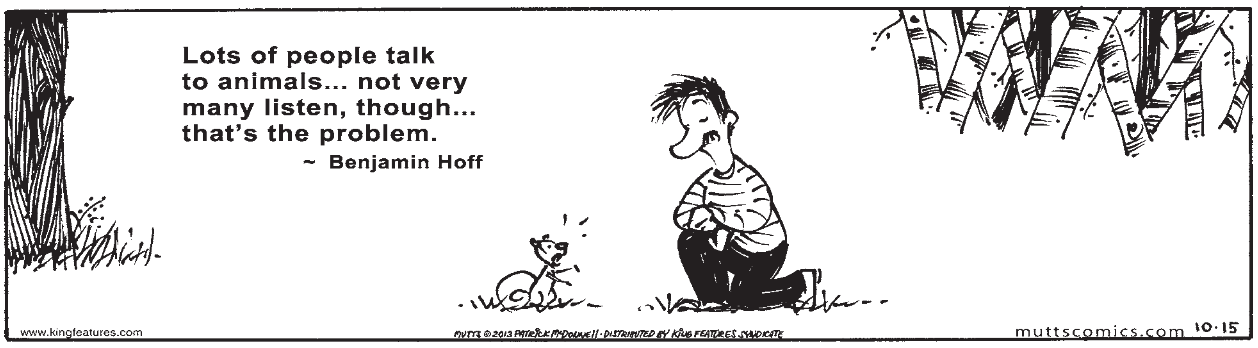
Nos ta anuncia cu a fayece:



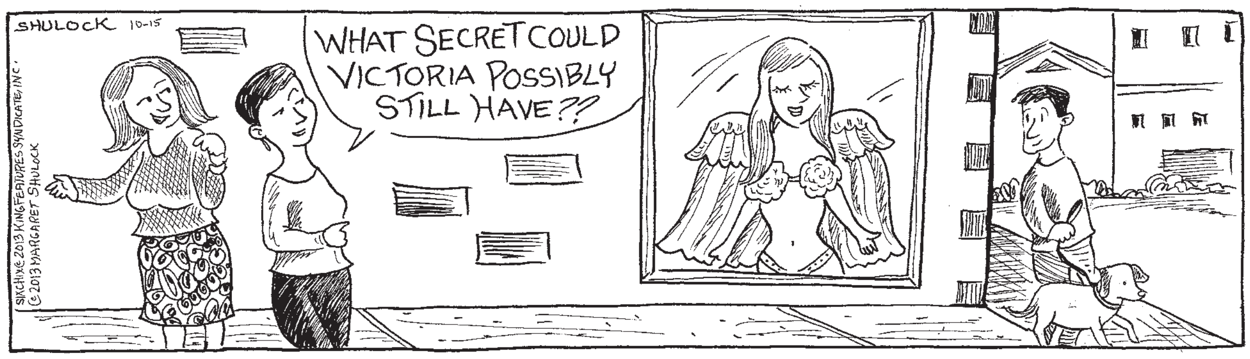
Hilario Thiel
***06-03-1932 †14-10-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

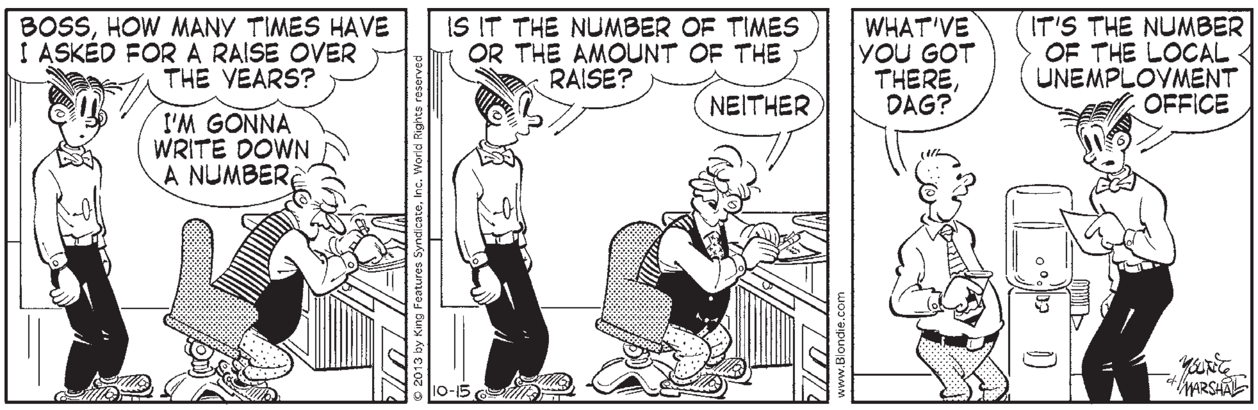
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

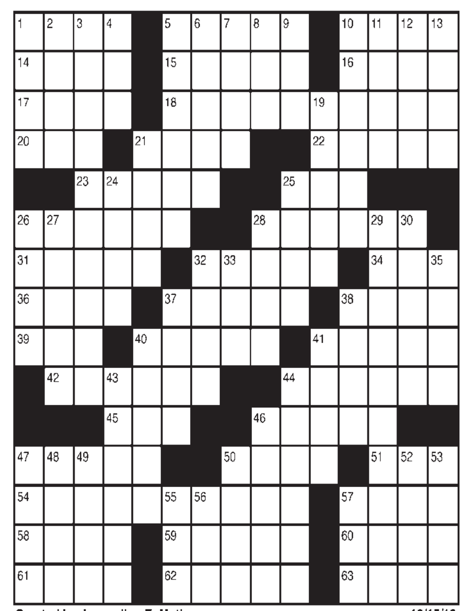
		8	5	7				
					9	7		
	6		2					5
	1		3		5	6		9
7				4				8
9		2	7		8		5	
4					2		6	
		3	6					
				8	3	9		

Difficulty Level ★★ 10/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	4	6	3	7	1	9	8	2
7	1	3	2	8	9	4	6	5
8	9	2	4	5	6	7	3	1
9	6	7	5	3	2	8	1	4
3	8	1	9	6	4	2	5	7
2	5	4	7	1	8	6	9	3
4	7	5	8	9	3	1	2	6
1	2	8	6	4	5	3	7	9
6	3	9	1	2	7	5	4	8



Created by Jacqueline E. Mathews 10/15/13

ACROSS

1 Up in __; irate
5 "Get lost!"
10 Piece of office furniture
14 Tidy
15 Give a speech
16 Wheel rod
17 __ a one; none
18 Surprising disclosure
20 Jacuzzi
21 Cottonwood or cedar
22 Catchers' gloves
23 Cone topper
25 "Diddle, diddle, dumpling, my __ John..."
26 Shun
28 Mix with others, as at a party
31 Plant pest
32 "__ Low, Sweet Chariot"
34 Peeve
36 Speaker's platform
37 Gong's sound
38 Lowly laborer
39 Break a commandment
40 Sliver of glass
41 On the __; free
42 Oslo's nation
44 Baby's sock
45 Give help to
46 Syrup flavor
47 Undress
50 Manufactured
51 Major network
54 Trailblazing
57 Icy precipitation
58 Doing nothing
59 Italy's most famous poet
60 5 __ 15 is 3
61 Have to have
62 Make a smudge worse
63 __ on; trample

DOWN

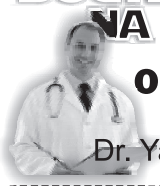
1 Bancroft and Jillian
2 "As ye sow, so shall ye __"
3 Mai tai garnish
4 Home for swine
5 Grief
6 Crawl slowly
7 __ about; sing the praises of
8 Consumed
9 Tillis or Tormé
10 Going out with
11 Way out
12 __ machine; casino staple
13 Mattel's boy dolls
19 Surrounded by
21 Three-__ sloth
24 Greek letters
25 Croon
26 Actor George
27 Madrid's nation
28 Follow orders
29 Police officer's title, perhaps
30 Jagged
32 Kill
33 Armed conflict
35 Leg joint
37 Actor Everett
38 Place to swim
40 Steal
41 Remain optimistic
43 __ cats and dogs; poured
44 Harass persistently
46 __ ray; devilfish
47 Whirl around
48 Popular detergent
49 Actor's part
50 Dig for ore
52 Use the teeth
53 Clippety-__
55 Ames & Asner
56 Ewe's mate
57 __ and hers

Monday's Puzzle Solved

H	O	T			C	A	P	O	N		R	I	D	E
A	W	E	D		A	B	I	D	E		W	O	O	S
G	E	A	R		M	O	L	D	S		A	T	O	P
	S	L	O	P	P	I	E	S	T		N	A	R	Y
			P	A	U	L			L	I	D			
S	A	L	O	N	S		P	R	I	V	A	T	E	S
T	R	O	U	T		P	L	A	N	E		A	V	E
R	I	O	T		S	L	A	N	G		F	L	E	A
A	S	K		F	L	U	N	K		F	R	O	N	T
P	E	S	K	I	E	S	T		S	L	A	N	T	S
			A	G	E			S	T	A	G			
B	U	R	N		P	I	L	L	A	G	I	N	G	
A	P	E	S		I	D	E	A	L		L	E	A	D
S	O	D	A		E	L	A	T	E		E	A	S	Y
E	N	D	S		R	E	F	E	R			T	H	E

10/15/13

DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Anna Tel: 586-8181
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 15
Carnival Legend

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 14 october 2013

LOTTO

Lotto 5: 04 08 18 23 28 03 — Joker Letter: K

Zodiac: 4 5 7 9
Signo: Aries

Big 4: 9 5 3 0

Catochi: 8 4 9 5 / 5 6 6 2 / 6 5 9 2

Lotto di Dia: 01 08 25 24 21

Mega: 06 09 17 21 — Mega Ball: 04

Korsou: 4 5 7 7 / 4 5 2 6 / 4 9 6 9

DIARIO: 8 2 3 3 / 1 9 9 4 / 3 2 8 1

SUPER 4: 9 1 5 3

Sorteo di 5 October 2013

1 12 22 44 46 52 X2

Jackpot $ 15 MILLION

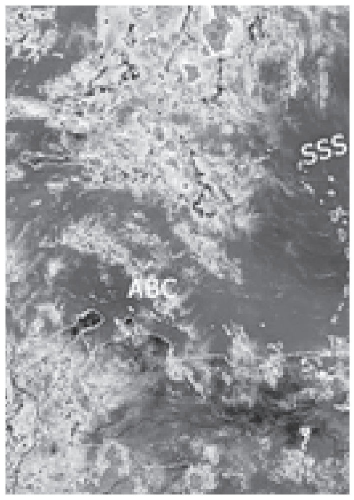
Sorteo di 4 October 2013

Mega Millions: 4 16 24 25 44 5 X3

Jackpot $14 MILLION

Meteo Aruba:

Pronostico di tempo pa Aruba valido te diamars 15 di october 2013



ORANJESTAD – tempo ta birando mas humedo. Aire humedo ta bin fe zuidwest y combina cu un disturbio den nivelnan halto ta causa cu chens pa awasero lo aumenta.
TEMPO:
Parcialmente nubia y un chens pa un awasero pasahero diasabra mainta.
BIENTO:
Modera di direccion oost zuidoost cu averahe di 13 nudo y biento maximo di 23 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost, noord- oost cu olanan di 4 te 6 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia
PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Tempo lo bira mas humedo y shelo lo keda parcialmente nubia. Biento lo keda modera. Temperatura lo keda fluctua rond di normal.❑

Aries
Lo bay ricibi bon noticia cu bo tabata warda pa hopi tempo. Esaki ta e momento caminda un eror lo wordo drecha. Un cuestion di placa cu tabata parce imposibel lo wordo resolvi. Number: 19, 34, 35 y 54.

Tauro
Lo bo conoce personanan hopi bunita cu lo inspira bo den tur cos. Venus lo continua directo loke ta un bon noticia pa esnan cu ta soltero of desemplea. Number: 8, 20, 37 y 46.

Geminis
Lo bo saca e persona negativo di bo bida. Firmeza aki no ta den lucha cu educacion ni manera. Saca for di bo bida e persona ey, elegantemente. Bo ta renobando bo mes. Number: 9, 15, 29 y 36.

Cancer
Un anuncio inespera lo sorprende bo. E perspectivanan di e etapa planetario aki ta faborabel p'abo. Bo ta den un ciclo si sorpresa. Habri bo wowo y no laga scapa ningun chens. Number: 19, 21, 27 y 35.

Leo
Aleha bo mes di hendenan bruha. No comenta na nan nada personal. Felizmente, e atardi aki lo ta tremendo pa amor ya cu lo sosode situacionnan yena cu pasion. Number: 4, 12, 22 y 36.

Virgo
Cuidao. Bo por "explota" y facilmente laga otro hende manipula bo. Nan lo kier dirigi bo bida. Venus y Mercurio ta envolve bo cu nan carisma unico y ta pone bo riba e caminda di reconciliacion. Number: 10, 30, 35 y 46.

Libra
Lo bo aclaria algo cu tabata molestia bo hopi. Bo percepcion di cosnan ta cla y defini. E accion di Venus, lo inspira bo soñonan di tal forma cu por duna bo placa den weganan di suerte. Number: 11, 24, 32 y 44.

Scorpio
Loke bo a bisa lo mester wordo bisa di otro manera. No laga nada pa memoria. Nota tur cos, aunke cu ta algo elemental. Den aspecto familiar of amoroso, ta importante pa duna un aclaracion. Number: 16, 25, 32 y 45.

Sagitario
Tin posibilidad grandi pa un relacion. Ta un dia exitoso p'abo den e medida cu bo scucha bo intuicion y e bos di bo curason cu ta papiando cu bo claramente. Number: 12, 21, 27 y 38.

Capricornio
Luna ta bira algo hopi excitabel. Si algo ta stroba bo, no tuma decisionnan. Saturno y Venus ta sigui actua directamente riba bo signo, lantando pasion y creando nochinan di amor. Number: 5, 14, 27 y 31.

Aquario
Bo boluntad lo conkista tur cos. Awe bo ta haya bo mes den e tono ideal pa convence den amor, bende algo, haci un negoshi importante of exigi algun derecho. No sinti bo mes stroba. Number: 19, 23, 39 y 46.

Pisces
Lo bo lidia cu personanan impertinente. Felizmente e transito di Venus lo bay suavisa e tono y e resto di dia lo envolve bo den un tono tierno y caluroso, caminda amor ta prevalece. Number: 2, 25, 39 y 46.

Diabierna 18 di october

Lo tin un Rosario Bibo na Alto Vista



ORANJESTAD- Diabierna 18 di october lo tin otro Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista cuminsando pa 7'or y mey di anochi.
Tur hoben y adulto ta keda cordialmente invita pa asisti pa uni den oracion pa henter Aruba.
Tambe lo resa pa tur hoben cu ta den preparacion pa ricibi e sacramento di confirmacion; pa nan asisti na e lesnan yen di motivacion y participa activamente y compronde e importancia di e preparacion y e ricibimento di e sacramento na luna di november proximo.
Ta pidi tur hende pa trece nan propio Misal di Pueblo y flashlight pa hunto resa y canta na pia di Kapel di Alto Vista.
E oracion aki ta na ocasion di luna di october y nos Mama Maria.❑

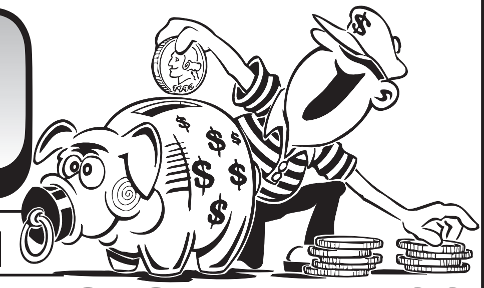
Organisa pa Bucuti Yacht Club

Prome Torneo Anual di Piscamento di Fondo lo tuma luga dia 10 november

ORANJESTAD- Bucuti Yacht Club Aruba tin e suma placer di informa na tur piscadonan amante di piscamento di fondo cu dia 10 di november 2013 lo ta organisando e prome Torneo Anual di piscamento di fondo riba lama grandi. Pa e torneo aki solamente pisca di fondo ta conta por pisca full rond di Aruba. Pa es motibo aki e comision organisado kier a invita tur piscado cu ta interesa pa participa na e torneo aki pa 2 reunion informativo en conexion cu e torneo aki pa asina e piscadonan por trece nan ideanan pa haci e torneo aki mas na agrado di e piscadonan nos di comision kier pa e piscadonan mes forma parti na organisa e torneo aki. E prome reunion informativo lo tuma luga diamars 15 di october na Marina Pirata Restaurant na Spaans lagun pa 7 or di anochi I e di 2 anochi informativo lo ta diamars 22 di october na Varadero Restaurant pa 7 or di anochi pa mas informacion por tuma contacto libremente na e numbernan di telefon 5600055,5944054,7352755 Esaki ta un invitacion personal na tur piscado di parti Bucuti Yacht Club Aruba.❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, automatic, kibra dilanti y na banda.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

TA HUUR
Apartment di un camber full muebla y espacioso. Afl. 975,- p/l. inclui awa, coriente y cable tv.
pa mas informacion
Tel: 593-7755 /593-8488

TA BENDE
Un bicicleta marca Scott-Yecora riem size 26 inc color blauw-blanco. Prijs Awg.700 por yama cell:592-6657

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/airco/wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Palet di klinker casi completo Charcol di 3 pida prijs pa palet Afl. 450,= prijs awor ta pida Afl. 300,= pa mas informacion yama
Tel: 561-6542

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Kia Picante '07 STD, full equipped, power steering-brakes & windows. mc.reems, radio am/fm cd player, top condition 90.000km Afl. 11.500,= pa mas informacion
Tel: 520-6862 /563-8822

TA BENDE
Bolivar bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

Nos mester añadi vitamina na e dieet?

E vitaminanan ta un elemento hopi necesario pa e ser humano. Aunke e no ta contene energia nos mester di nan pa e organismo por ta capaz di probecha di elemento constructivo y energia suministra pa e alimentonan.

Tin 13 vitamina , cu ta cay den e categoria di liposolubles (A,D,E,K, cu ta disolve den e vet y azetanan) y e hidrosoluble (C y B complex, cu ta disolve den awa). Tumando un dieet ekilibra den e cual tin hopi alimento fresco y natural, no ta necesario ningun vitamina sintetico adicional.

Den algun etapa di nos bida manera e infancia, embaraso, periodo di duna lechi y e tercer edad , nos mester mas cantidad di algun vitamina, y esaki nos ta logra pa medio di aumenta consumo di alimento rico na vitamina.

Solamente den algun caso y cu recept di doctor nos por añadi algun producto farmaceutico, esaki ta e caso na ora di un embaraso cu nan mester di e vitamina B1, B2,B3,B6 y acido folico.

Den situacionnan di stress , pa via di sigaria, alcoholismo of droga tin mester mas vitamina. Den e caso aki, tin mester di come mas alimento cu ta contene vitamina.

E principal fuente di vitamina ta:





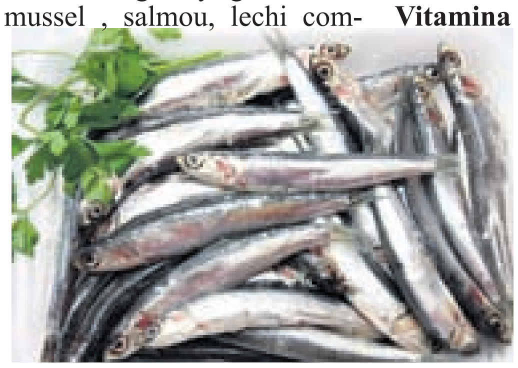


Vitamina C: citrico, promenton, kiwi, strawberry, patia, brocoli, berys, col di Bruselas,



batata y pampuna.

Acido Folico: levadura di cerbes,berdura di blachi scur, cereal integral y germinado, mussel , salmou, lechi com-



pleto y dadel.

Vitamina B6: Sardin y boquerones fresco, noot, lenteja, garbanzo, carni di galiña, tuna, carni di lamchi of porco y banana.

Vitamina B2: tripanan, levadura di cerbes, germen di trigo, almendra, coco, keshi cu vet, mushroom, maishi, keshi cura y semi cura, salvado, webo y lentejas.



Vitamina B1: tripanan, carni sin vet di porco, pistacho, avellana, higo seco, oester.

Vitamin E: noot, pinda, soya germinada, azeta di soya, azeta di oleifi, margarina, avellana, almendra, azeta di zonnebloem, coco y germen di maishi.



Vitamina K: den e blachi di vegetal berde , higra di bacalou , normalmente ta sintetisa den e bacteria di e flora di e tripanan.

Vitamina A: webo, keshi, tuna, azeta di soya, manteca, carot, spinazie, peterselie, tripa di animalnan.

Vitamina D: su fuente principal ta e luz solar.❑



Appel berde ta e miho pa substitui koffie

Si bo ta tratando di aleha di e koffie, of ta provoca bo un cos dushi merdia pa falta di energia, ta bon pa sa cu tin otro forma di mantene bo activo.

Esey si, laga e koffie ta pone menos cordial e prome dianan, pero adopta e custumber di inclui e fruta aki den bo ritual matutino ta haci hopi bon, corda di un dicho, un appel pa dia, ta libra bo di doctor.

E sucu cu ta haya den e appel ta provee un cantidad di energia ekivalente na esun di e koffie, ademas, tin carbohidrato y cantidad halto di fibra, danki na lo cual e curpa absorbe na sucu di un manera modera ta distribui energia poco, poco. Contrario cu ta sucede cu koffie. Koffie ta duna bo un cantidad grandi y di un solo biaha di energia y ta causa cu bo curason ta bati mas lihe, por lo cual ta haci bo sinti hyper.

Si bo ta prefera un te mainta, acompaña esaki cu un appel berde corta na dou y bira mas activo cu bo bisiña cu ta bebe tres koffie prome cu 10'or di mainta, e diferencia ta cu e prome opcion ta un manera mas saludabel, y tanto bo wesonan como bo sistema nervioso lo ta gradici bo.❑



Proteha bo yiunan

Tuma tur e medida cu mester pa sigura cu su cas, su auto, su scol y otro luga ta sigur.

Uza stoel y faha di siguridad adecua pa e edad y tamaño di bo yiunan. No laga substancia ni obhetonan dañino na alcance di e muchanan. Reconoce e señal di maltrato incluso esun di abuso fisico, sexual of emocional. Pida un amigo of famia yuda pa cuida bo yiunan si ta sinti cu ta perdiendo pasenshi y mester di un descanso.

Vigila e actividadnan di bo yiu

E muchanan ta siña di su famia, amigonan, medio di comunicacion, den scol y otro fuente.

Boso mester cu ken e yiu ta pasa su tempo, e actividad cu e yiu ta realisa y si ta adecua pa su edad no solamente contenido sino tambe e tempo cu nan ta dedica na e topico. Conoce e manera den cual su scol ta promove e salud y siguridad. ❑